

amigoe



ANATOLY KARPOV
...propagandistisch...

Vandaag

* Den Haag voorkomt invasie Suriname p.1
* PBO presenteert zich p.2
* Voordelige cao voor personeel Small Craft Yard p.3
* Kamer van Koophandel oneens met sesantía-wet p.3
* Betico Croes: AVP wordt eindelijk wakker p.5
* Anatoly Karpov niet eens met protest Soviet Schaakbond p.7

100STE JAARGANG NO.: 158

WOENSDAG 13 JULI 1983

Nieuws in vogelvlucht

SANTIAGO — Voor de Chileense hoofdstad geldt sinds gisteravond een avondklok, kennelijk om demonstraties te voorkomen in verband met de derde nationale protestdag. De bevolking is opgeroepen al claxonerend en op deksels slaand te protesteren. De verboden politieke partijen staan achter de protestdag. Kopstukken van de christendemocraten zitten al drie dagen vast.

*****

MOSKOU — Een PLO-delegatie is in Moskou om steun te zoeken voor Arafat tegen wie dissidenten met Syrische steun actief zijn. Waarnemers menen dat de greep op de Palestijnse zaak aan Rusland ontglipt. Moskou is bevriend met Arafat én met Syrië en staat nu voor een dilemma.

*****

MADRID — De slotzitting voor de Europese veiligheidsconferentie (CVSE), zo wil Spanje, zal pas eind juli zijn en niet volgende week. Men wacht al 2 1/2 jaar op deze slotbijeenkomst en de gezamenlijke slotverklaring. Het Westen heeft Malta ondertussen gevraagd zijn eis voor een aparte conferentie over de Middellandse Zee-staten te laten vallen.

*****

WARSCHAU — Volgende week komt het Poolse parlement bijeen om de staat van beleg officieel op te heffen. Waarschijnlijk komen er echter wel bepalingen om de regering kans te geven snel in te grijpen voor het geval de rust en de veiligheid in het gedrang komen volgens de communistische inzichten.

*****

BRASILIA — Brazilië zit volkomen in de nesten; men kan de lening van 400 miljoen dollar van de Bank voor Internationale Betalingen (BIB) in Bazel slechts aflossen als het IMF het geld voorschiet. De BIB wil het overbruggingskrediet niet verlengen. Of het IMF zal helpen, is onzeker. De gevolgen zijn niet te overzien als Brasilia het probleem niet kan oplossen.

*****

BELFAST — Enige tientallen gewonden zijn er gevallen bij de jaarlijkse ongeregeldheden rond de mars van de protestanten in Noord-Ierland bij de herdenking van de Slag aan de Boyle. Er namen 100.000 mensen aan deel op 19 verschillende plaatsen. Er was 30.000 man politie en leger op de been.

*****

MOSKOU — Andropov en Marchais, de leider van de Franse communisten zijn het eens geworden over de kwestie van de Euroraketten. Marchais bracht onverwacht een bezoek aan Moskou. Er deed zich een incident voor doordat de Franse delegatie zich distantieerde van een Tass-bericht waarin naar men zei, men standpunten kreeg toegedicht, welke men niet huldigt. Moskou liet slechts weten dat het overleg nuttig was geweest.

*****

KINSJASA — Zaire zendt nog eens 1750 militairen naar Tsjaad om de regering van president Habré te steunen tegen de rebellen. Hun leider ex-president Weddeye heeft Frankrijk gewaarschuwd voor steun aan Habré. Na de strijd in Tsjaad zal men naar Parijs overstappen, zo dreigde hij. Libië zegt dat de Franse steun aan Habré groter wordt en zal zich op "stappen bezinnen".

*****

TOKIO — De Japanse regering is klaar gekomen met zijn Defensiebegroting. Deze wordt niet zo hoog als Defensie onder drang van de VS graag had gewild. Het ministerie van Financiën wilde niet verder gaan dan een verhoging van 3,8 procent, terwijl het 6,88% is geworden; Defensie had een verhoging van 8,9% gewild.

*****

BONN — Bonn gaat op zeer korte termijn een ambassadeur naar San Salvador sturen. Deze werd in 1980 om veiligheidsredenen teruggeroepen. Bondskanselier Kohl wil ook de hulp hervatten als het land een democratische weg inslaat. Kohl is christen-democraat, president Duarte van El Salvador is dat ook. Hij is een der belangrijkste politieke leiders in het land.

*****

BUENOS AIRES — Het Argentijnse overheidspersoneel moet volgens plan vandaag en morgen thuis blijven tijdens een proteststaking omdat men salarisverhoging wil. Verleden maand hield men met succes een dergelijke actie. Omdat de inflatie in Argentinië op hol is, is de verbetering al ongedaan gemaakt.

*****

BREST — Het Franse leger heeft sedert gisteren de beschikking over een nieuwe generatie kernraketten met de M-4 met drie kernkoppen. Deze moet worden geplaatst op de onderzeeër L'Inflexible.

*****

SANTIAGO — De EG-lidstaten hebben bij de Chileense regering geprotesteerd tegen de aanhouding van kopstukken van de christendemocratische partij zoals oud-minister Valdez. Het protest gold de hele situatie in het land, waar vakbondsleiders verbannen zijn of gewoon gevangen zitten zoals de stakingsleider Sequel.

*****

PARAMARIBO DOOR NEDERLAND INGELICHT

Geheim agent infiltreert

Den Haag verijdelt invasie Suriname

AMSTERDAM — Volgens berichten in de Nederlandse pers heeft de regering in Den Haag plannen gedwarsboomd van een Surinaams invasie-leger door een geheim agent te doen infiltreren in de rangen van de anti-Boutersegezinden in Nederland. De geheim agent werd op het laatste moment ontmaskerd, waardoor de plannen om Bouterse met geweld omver te werpen, niet doorgingen. De Nederlandse minister van buitenlandse zaken, van den Broek, heeft volgens het weekblad «Vrij Nederland» bevestigd, dat de Nederlandse regering gegevens over bij haar bekend staande invasieplannen doorgeeft aan het regiem-Bouterse.

De groep van twintig Surinamers bestond uit voormalige militairen, die in het Surinaamse leger hadden gediend. Eén van de belangrijkste voormannen was zekere Mahabier, die betrokken was bij de Rambocus/Hawker-coup in april vorig jaar. Mahabier vluchtte, na het mislukken van deze coup, in een groenten-transportwagen naar Frans Guyana en vestigde zich opnieuw in Nederland. Voor zijn **aandeel in de mislukte coup** werd Mahabier in Paramaribo bij verstek veroordeeld tot 15 jaar gevangenisstraf.

De Surinamers oefenden in een heuvelachtig gebied op het eiland Texel en in Drente. Het was de bedoeling, dat na de trainingen de groep zou afreizen naar Duitsland en Belgie, waar huurlingen zich zouden aansluiten. Vermoedelijk zou vanuit Frans Guyana worden geprobeerd het Surinaamse grondgebied te bereiken.

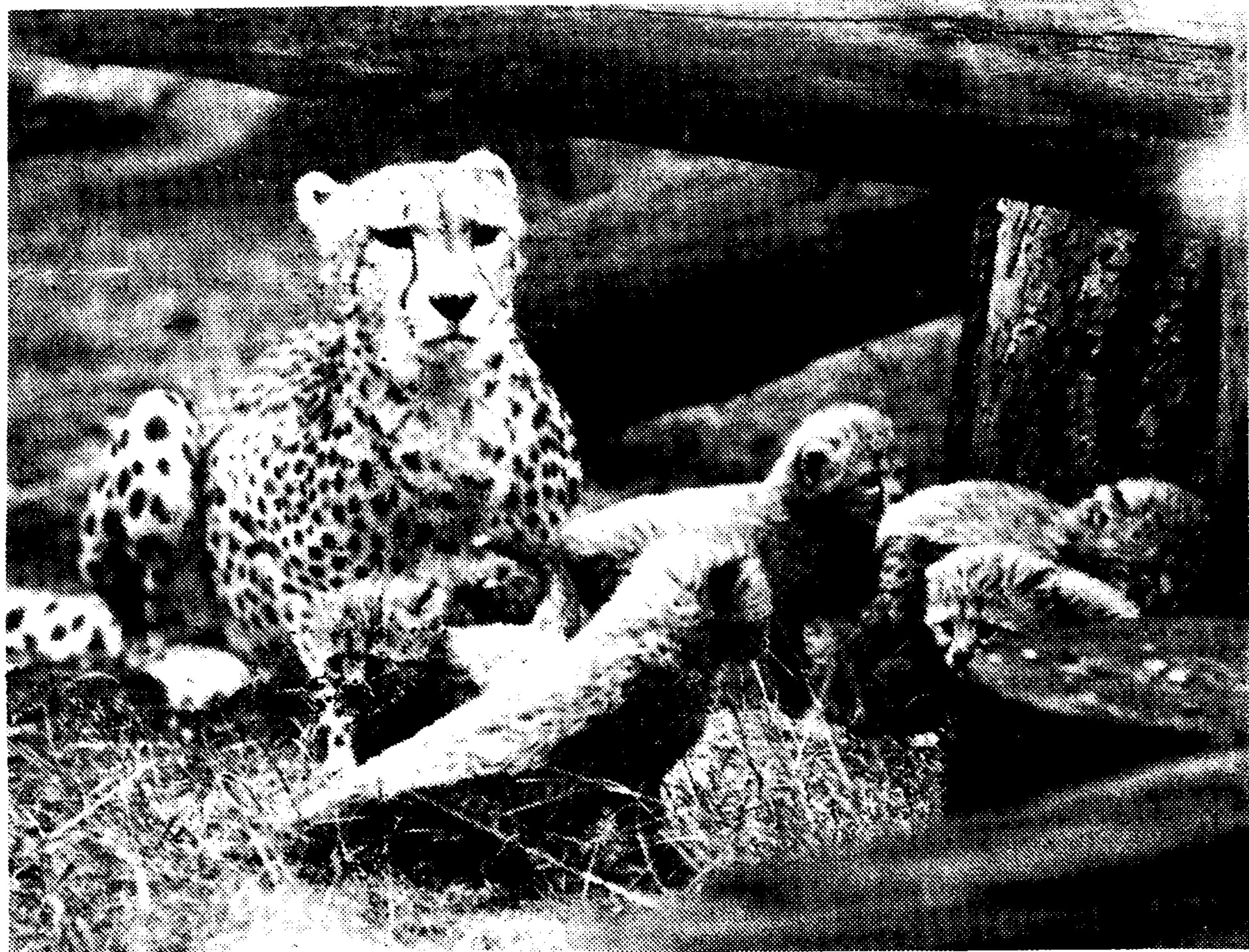
Het geld voor de operatie was bijeengebracht door Surinaamse zakenlieden in Nederland en naar Nederland uitgeweken Surinamers.

Kort voordat het plan moest worden uitgevoerd rees verdenking tegen de Nederlander Peter van Haperen, die in de groep was aangenomen, omdat hij gespecialiseerd zou zijn in parachute-droppings. Omdat hiervan gebruik zou worden gemaakt bij de invasie, werd van Haperen "in dienst genomen." Hij overlegde foto's van het Nederlandse detachement voor het Midden-Oosten en diverse andere "bewijzen", waaruit bleek, dat hij een geroutineerd en gespecialiseerd militair was. In feite was van Haperen een agent van de Nederlandse inlichtingendienst, die alle hem bekendstaande gegevens doorspeelde aan de Nederlandse Geheime Dienst. Toen verdenking rees tegen van Haperen, bleek hij in allerijl te zijn verdwenen uit zijn woning in Delfzijl. Hij is nog steeds spoorloos. Bij naspeuring bleek hij onder meer uitsmijter te zijn geweest bij een Amsterdamse sex-club.

Omdat het de groep Surinamers bekend was, dat de Nederlandse autoriteiten van de invasieplannen op de hoogte waren, werd de operatie afgelast.

Volgens de Hollandse pers is de Nederlandse Geheime Dienst sterk geinfiltreerd in de Surinaamse gemeenschap in Nederland. Ten eerste wordt gevreesd voor bezettingsacties van anti-Bouterse-groepen, zoals die in het verleden door Molukkers zijn uitgevoerd. Verder wil de Haagse regering op de hoogte blijven van invasie-plannen om de levens van de in Suriname wonende Nederlanders niet in gevaar te brengen. Bouterse heeft verschillende keren verklaard de "Nederlanders in Suriname als gijzelaars te zullen vasthouden, indien een invasiepoging vanuit Nederland wordt ondernomen."

Omdat van Haperen de namen van alle betrokken aan de Nederlandse Geheime Dienst moet hebben doorgegeven, zijn alle Surinamers, die de invasie voorbereidden, in Nederland ondergedoken.



AMERSFOORT — Voor het eerst sedert hun geboorte waren ze buiten: vijf jachtluipaardjes, die in het Amersfoortse dierenpark waren geboren. Eentje bleef binnen. Die is ziek en moet met de fles worden grootgebracht.

Afkortingen

HET ZAL MENIGEEN opgevallen zijn dat in de Amigoe-artikelen niet altijd vlekkeloos woorden worden afgekort. Dat komt omdat de nieuwe apparatuur niet geheel adequaat is geprogrammeerd op de Nederlandse afkortingen. De redactie biedt voor dit euvel aan zijn lezers verontschuldigingen aan.

Ondertussen is al een nieuw programma voor de computer besteld waarmee dit euvel uit de wereld geholpen moet worden. Gehoopt wordt dat dit aangepaste programma zo spoedig mogelijk van de fabriek af zal arriveren, opdat de ergernis bij de lezer en de redactie kan worden weggenomen van onjuiste woord-afkortingen.

(HOOFD)REDACTIE

TEGUCIGALPA-De regering van Honduras heeft erkend dat het parlement gepasseerd is bij het toestaan aan de Amerikanen om een trainingskamp te beginnen op Hondurees grondgebied.Bij de oppositie heeft men zich daar erg kwaad over gemaakt,maar ook de regeringspartij van presidednt Roberto Suazo Cordobas was er niet over te spreken.Inmiddels is de parlementaire procedure achteraf toch gevolgd.Het gaat hierbij om een kampement waarin militairen uit de regio door VS militairen worden opgeleid in guerrillabestrijding.Dit is inmiddels ook al begonnen.

Journalistiek: gevaarlijk beroep

NEW YORK — Een in New York verrichte studie heeft uitgewezen, dat in maar zes van de 25 Latijns-Amerikaanse landen het journalisten-beroep zonder gevaar kritisch kan worden uitgeoefend. "In geen enkel ander deel van de wereld is de uitoefening van de journalistiek aan zoveel gevaren en psychologische spanningen blootgesteld", aldus concluderen de deskundigen van de «Council for Hemispheric Affairs and the Newspaper Guild», een onafhankelijk instituut in New York.

De perscensuur in Latijns-Amerika is een systematisch gegeven, aldus het instituut. Zelfs in landen, waar een bepaalde mate van democratie bestaat, wordt getracht de pers onder controle te houden door middel van extra-belastingheffingen, omkopingen en het dreigen met intrekken van overheidsadvertenties.

De zes landen, waar een vrije of redelijk-vrije pers bestaat, zijn: Costa Rica, Belize, de Domincaanse Republiek, Ecuador, Jamaica en Venezuela.

Als voorbeelden van systematische beinvloeding en beteugeling van de pers somde het New Yorkse instituut de volgende, meest sprekende voorbeelden op: --in Argentinie werd een invoerrecht van 38 procent ingevoerd op geimporteerde zet- en drukapparatuur. De invoerrechten golden echter vrijwel alleen voor anti-regeringsmedia. Door de toenemende intimidatie van de Argentijnse veiligheidspolitie vluchtten tal van journalisten weg, anderen gingen ertoe over "zichzelf te censureren"; --in Brazilie is er een dusdanig systeem ingevoerd, dat de persmedia in dit land niet meer producten zijn van de journalisten maar van de censors; --in Chili zijn naar schatting 400 journalisten vermoord of gearresteerd. Een 400-tal anderen werd verbannen; Andere landen, waar de pers zeer sterk aan banden is gelegd, zijn: Cuba, Nicaragua, Colombia, Uruguay, Mexico en El Salvador.

Eiland te koop

LONDEN — Een Londens makelaarskantoor heeft vandaag een eiland te koop aangeboden in het Noordzeekanaal. Het is maar iets langer dan 1 kilometer en 500 meter breed.

Het bijzondere ervan is, dat het aan geen enkel land toebehoort en momenteel eigendom is van de 72 jaar oude, Britse zakenman Leonard Matchan. Die zegt het eiland kwijt te willen aan "een even grote eccentriek als ik."

Matchan heeft er 18 jaar gewoond. De hele bevolking van het eiland - zes man - is bij hem in dienst.

Op het eiland, Brechou genaamd, worden geen belastingen geheven, er bestaan geen wetten, misdaad is er een onbekend verschijnsel.

Sedert het jaar 1066 is het eiland privé-bezit. Alleen trouw is verschuldigd aan de Britse kroon. De nieuwe eigenaar dient verder te beloven, dat - als het nabijgelegen eiland Sark wordt aangevallen- het de defensie ervan moet steunen door twee man daarnaar toe af te vaardigen.

De prijs, die voor Brechou wordt gevraagd bedraagt bijna zes miljoen dollar.

Doden door hitte in West-Duitsland

FRANKFORT — West Duitsland leefde gisteren bij temperaturen van dichtbij de 35 graden. In Frankfort werden nog iets hogere temperaturen gemeten. Daar stierven tien mensen als gevolg van de hitte. 170 Personen moesten in ziekenhuizen worden behandeld. Velen van hen waren op straat in elkaar gezakt.

Het vermoeden bestaat, dat de hitte ook in andere steden van de Bondsrepubliek slachtoffers heeft geeist. Cijfers hierover zijn echter nog niet bekend.

Engeland verdeeld over herinvoering doodstraf

LONDEN — Nog vandaag wordt de eindstemming verwacht in het Britse parlement over het voorstel tot afschaffing van de doodstraf, een onderwep dat de gemoederen de afgelopen dagen zeer bijzonder heeft beziggehouden, tot ver buiten Groot-Brittannie.

Terwijl in vele andere landen juist actie op gang komt om de doodstraf uit te bannen, gaan in Groot-Brittannie steeds meer stemmen op om deze straf weer op beperkte schaal in te voeren, namelijk voor kindermoorden en voor die op politiemannen. Maar zelfs deze gelimiteerde plannen hebben tot heftige debatten geleid in het parlement en reacties opgeroepen van de Britse kerken. Het Europese parlement liet weten tegen het ingediende voorstel te zijn.

Het debat valt vandaag precies samen met de dag, waarop 28 jaar geleden de laatste vrouw in Engeland werd opgehangen. Ze had haar minnaar vermoord, toen die de relatie uitmaakte.

In 1964 werden twee melkboeren opgehangen, nadat ze een man hadden vermoord die hen tijdens het stelen had betrapt De doodstraf werd in 1967 officieel afgeschaft.

Het valt niet te voorspellen hoe de stemming in het Britse parlement zal verlopen. In dit speciale geval hoeft de partijlijn niet te worden gevolgd en mogen de parlementsleden dus stemmen volgens hun eigen persoonlijke opvattingen.

Bekend is wel, dat premier Margaret Thatcher een stevig voorstander is van herinvoering van de doodstraf.

Een aantal leden van haar Conswervatieve Partij is daar ook voor geporteerd. Twee conservatieven boden vandaag zelfs aan persoonlijk als beul te mogen optreden bij eventueel herinvoeren van de doodstraf.

Reagan wijzigt koers niet inzake Salvador

WASHINGTON — De Amerikaanse regering heeft het Congres gevraagd 10 miljoen dollar beschikbaar te stellen voor het voorbereiden van de verkiezingen in El Salvador. Het geld is bestemd voor computers, adviseurs en het aantrekken van 200 internationale waarnemers.

De Verenigde Staten gaan er nog steeds van uit, dat de verkiezingen dit jaar zullen plaatshebben. De regering-Reagan hecht daar grote waarde aan, omdat een door het volk gekozen bewind legitimiteit bezit, waarop de VS-regering zich kan beroepen. Dit vergemakkelijkt het vrijmaken en verkri gen van fondsen ter bestrijding van de linkse guerrilla.

Voor de Amerikaanse regering zou het een ideale situatie zijn, indien de (in de minderheid zijnde guerrilla's) kunnen worden overgehaald tot deelname aan de verkiezingen. Maar het linkse verzet heeft het afgelopen weekeinde geweigerd daarover te spreken met de speciale afgezant Richard Stone.

In Washington verklaarde senator Percy, voorzitter van de commissie voor buitenlandse zaken:"De guerrilla's moeten de bal spelen, die ligt nu namelijk op hun helft."

In zijn aanvraag tot ter beschikkingstelling van de tien miljoen dollar ten behoeve van de verkiezingen in El Salvador vroeg Reagan het Congres medewerking de hulp aan El Salvador te kunnen uitbreiden en de geheime hulp aan anti-Sandinisten te kunnen voortzetten. Het Congres moet dezer dagen beslissen of deze bedekte hulp al dan niet wordt gestaakt.

Na smokkelzaak executie van Sovjet-officieren

MOSKOU — In de buurt van Moskou zijn drie officieren van het Rode leger onlangs geëxecuteerd in verband met een omvangrijke smokkelaffaire van Afghanistan naar de Sovjet-Unie. Dit is woensdag in niet-officiële kringen in Moskou vernomen. Tientallen militairen zijn betrokken bij dit schandaal dat enkele maanden geleden aan het licht kwam. Met doodskisten die bestemd waren voor Sovjet-soldaten, die op het slagveld waren gesneuveld, werd smokkelwaar van Afghanistan naar de Sovjet-Unie overgebracht.

Paspoort-verzoek Tutu afgewezen

JOHANNESBURG — De zwarte Zuidafrikaanse bisschop Desmond Tutu heeft van de autoriteiten in Johannesburg geen paspoort gekregen. "Ik weet niet of de afwijzing geldt voor mijn vijfde of voor de zesde aanvraag. De brief was niet gedateerd", aldus de bisschop woensdag. Hij is secretais-generaal van de Zuidafrikaanse raad van kerken.

Tutu, die een verklaard tegenstander is van de Apartheid in Zuid-Afrika, zou volgende week aan een lezingencyclus beginnen in de Verenigde Staten, Canada en Nieuw-Zeeland. De bisschop raakte zijn paspoort in 1980 kwijt, maar kreeg het in 1981 terug.

President Brazilie uit roulatie

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse president Joao Figueiredo vertrekt morgen voor medische behandeling naar de Verenigde Staten. Het 65 jaar oude staatshoofd is eerder door een hartaanval getroffen. Het is niet bekend hoe lang hij uitlandig zal zijn.

Aan vice-president Aureliano Chavez wordt vanaf morgen de leiding van het land toevertrouwd. Het militaire gezag in Brazilie heeft verklaard, dat de afwezigheid van Figueiredo geen invloed zal hebben op de door hem gestarte "apertura politica", die beoogt een geleidelijke overgang naar een democratisch burger-bewind te bewerkstelligen.

Londen en Peking positief over Hongkong-overleg

PEKING — China en Groot-Brittannië oordelen beide positief over hun dinsdag hervatte besprekingen inzake de toekomst van Hong Kong. In een gezamenlijk communiqué dat woensdag is gepubliceerd, wordt gesproken van "nuttige en constructieve besprekingen", zonder dat nader op details wordt ingegaan. Op 25 juli zullen ze in Peking worden voortgezet. Uit bronnen in Hong Kong is vernomen dat vooral technische zaken zijn besproken met het oog op het handhaven van de welvaart en de stabiliteit van de Britse Kroonkolonie na 1997, wat volgens Peking een van zijn hoofddoelen is. De omstreden soevereiniteitskwestie is omzeild. Beide partijen hebben op dit punt water in de wijn gedaan waardoor dieper op de zaak kon worden ingegaan.

*****

DAMASCUS — De PLO-bemiddelaars zijn terug in Damascus om verder te gaan met pogingen een verzoening teweeg te brengen tussen Syrië, de PLO-dissidenten en de rest van de PLO. Men heeft een staakt-het-vuren bereikt in de Bekaa-vallei in Libanon waar voor- en tegenstanders van Arafat elkaar in de haren zaten.

*****



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de [illegible] dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Meyer, Viola Bernardus en Jenny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-10.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: [illegible] Tromp, [illegible],
Djabie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en [illegible].

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
[illegible] Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: [illegible].

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3672.

SABA:
Correspondente: Wilma Nijhof, tel.: 2321.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvalier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT:
Frans Kok (telefoon [illegible]).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 76583, 76504 en 70904.
[illegible] kunnen worden via Giro rek. nr. 266.000, Maduro's Bank rek. nr. 266.330.09 en ABNrek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK; dagelijks van 08.00-12.00 / 15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Keppel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nena, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Giftshop
Morón, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Clu, Breedestraat (O)
Shon Nena, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma'Cenlar, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Verdachte rover aangehouden

WILLEMSTAD - De politie heeft de hand weten te leggen op de jeugdige O.D.J. die ervan verdacht wordt zijn aandeel te hebben gehad in een roofoverval verleden week op een parfumeriezaak op Santa Maria. Hij is door de politie voor nader onderzoek ingesloten.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandgeneeskundige v.m.b. het derde district gelieve tel.: 644666 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt eveneens voor gouvernementspatiënten van Bandabou).

WIT GELE KRUIS (zuigelingenzorg): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Mercedes, tel.: 614907 / 43647 en zuster Daal, tel.: 78728.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kuido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30 / 13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA-BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Popular, tel.: 611269.

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Buena Vista oost, Buena Vista (achter de school - SSB); 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kathkot; 10.45-11.00 uur te Seroe Fortuna (Steenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg); 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde) t/o r.k. school; 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00 / 14.00-17.00 uur (behalve op maandag en [illegible] zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur The Cocktail hostess (actiefilm, Engels, 18 jaar, fl.2,75 en fl.3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur Cat people (actiefilm, Engels 18 jaar, f15,-).

TELECURAÇAO: 16.30 Club PTL; 17.30 Biba salú; 18.00 Battle of the planets; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 EVD; 20.00 Noticiero tele-8; 20.30 Real people; 21.00 National geographic; 22.00 Quincy; 23.00 Sluiting.

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Concordiastraat, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34282 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00 / 15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTSGALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00 / 14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-18.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 226, tel.: 26326): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

Ingezonden

Koe melken

POSITIEF DENKEN: deze woorden heeft de heer Thielman laten horen aan onze bevolking toen hij tot voorzitter was gekozen door ruim 800 leden werkzaam bij de Curaçaosche Dok Maatschappij. Positief denken is nimmer eenzijdig. Het moet het algemeen belang dienen en is dat geschied op de vergadering toen hij gekozen werd? Ik betwijfel dat ten zeerste, eerder eigen belang.

In het jaar 1969 heeft de Frente ook een grote overwinning behaald, met de leuze van vrij water en licht en voor iedere arbeider een huis. Kijken wij nu 14 jaar later naar de resultaten van deze mooie woorden, de kosten van electra en water, zijn hier op Curaçao hoog. Wat betreft de woningen: er zijn veel volkswoningen tot stand gekomen, maar wie heeft deze betaald en wie kan deze hoge huur werkelijk betalen? Laten wij positief blijven denken, terug zien wie in 1969 deze leuze bij de verkiezingen gebruikte en waar men nu woont. Heer Thielman, ik heb het reeds meermalen gezegd: vakbondsleiders en hun adviseurs hebben de zeer verantwoordelijke taak om elk bedrijf, groot of klein, in stand te houden. U kent mogelijk het gezegde: de koe moet men niet te lang melken. Zo'n koe gaat kapot en dat is negatief.

Wat heeft de CDM sinds zijn bestaan tot stand gebracht? Een pracht reputatie wat betreft vakmanschap en speciaal snelheid. Twee [illegible]grijkste factoren speciaal [illegible] rederijen, die tot enige jaren geleden volop werk hadden. Naar de kosten werd niet gekeken; snelle afhandeling van de reparaties of schoonmaken was hun opdracht. Hoe snel kan dit met een wereldcrisis veranderen. Schepen zijn uit de vaart genomen. Men neemt tijd om de goedkoopste scheepswerven het nodige werk te laten doen. Haast heeft men niet meer. Laten wij ook niet vergeten dat de Curaçaose gulden met de Amerikaanse dollar verbonden is en zie hoe de grote Latijnse landen, die ons veel werk bezorgden met hun valuta's in moeili kheden zijn. Het zal jaren duren voordat dit euvel verholpen wordt.

Wij op Curaçao hebben geen enkel mineraal wat als zovele [illegible] in deze eeuw van dienstverlening moeten leven. Deze snelle ontwikkeling door vernuft hebben wij moeten aanvaarden, maar onze arbeidersplaatsen zijn wel geschaad. Dat is de oorzaak van deze wereldcrisis. Ieder land heeft problemen, niet één uitgezonderd. Ook hier is de tijd gekomen, niet voor strijd maar voor gedegen overleg. Niet in uw belang, maar voor onze gehele bevolking. Samenwerking en vertrouwen in elkaar heeft elk bedrijf nodig om gunstige resultaten te bereiken. Eendracht geeft kracht, moet ons motief worden. Dat is nu hard nodig, voor ons allen.

M. VAN WILPEN

Dame gekneveld en beroofd in eigen huis

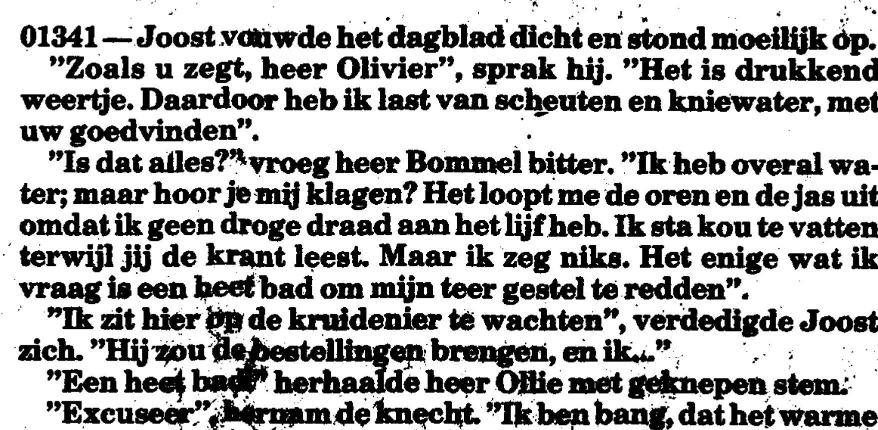
WILLEMSTAD - Twee gemaskerde mannen hebben in de vroege ochtend een dame die thuis lag te slapen vastgebonden en al van waarde van haar afgepakt.

Rond half zes in de ochtend werd de dame wakker en zag twee mannen met maskers op naast haar bed staan. Eén van hen hield een revolver tegen haar slaap en de ander was gewapend met een mes. Ze namen haar vier gouden kettingen en ringen af die zij om had. Voordat zij het hazenpad kozen, knevelden zij haar nog aan haar eigen bed. Nadat zij zich had weten los te rukken merkte zij dat de telefoon onklaar was gemaakt. Ze mist bovendien nog 1700 gulden, een video-recorder, een cassette-recorder en een polshorloge. De twee rovers in de nacht waren het huis aan de Kaya Cumulus binnengekomen na het forceren van een schuifdeur aan de voorkant van de woning. De politie heeft de zaak in onderzoek.

Manipulaties met reisbiljetten

WILLEMSTAD - Een beheerder van een reisbureau deed bij de recherche aangifte van manipulaties met reisbiljetten waardoor de firma voor bijna 1500 gulden werd benadeeld. De recherche zoekt nu uit hoe dat in zijn werk is gegaan. Er zijn nog geen aanhoudingen verricht door de politie.

Heer Ollie en een bommelding



01341 — Joost vouwde het dagblad dicht en stond moeilijk op.

"Zoals u zegt, heer Olivier", sprak hij. "Het is drukkend weertje. Daardoor heb ik last van scheuten en kniewater, met uw goedvinden".

"Is dat alles?" vroeg heer Bommel bitter. "Ik heb overal water; maar hoor je mij klagen? Het loopt me de oren en de jas uit omdat ik geen droge draad aan het lijf heb. Ik sta kou te vatten terwijl jij de krant leest. Maar ik zeg niks. Het enige wat ik vraag is een heet bad om mijn teer gestel te redden".

"Ik zit hier op de kruidenier te wachten", verdedigde Joost zich. "Hij zou de bestellingen brengen, en ik..."

"Een heet bad!" herhaalde heer Ollie met geknepen stem.

"Excuseer", hernam de knecht. "Ik ben bang, dat het warme badwater een weinig op is. Ik heb me verstout zelf een hete does te nemen; met het oog op mijn gebroken rug".

"Het is mooi", zei zijn werkgever smartelijk. "Terwijl men mij van de wal in de sloot werpt bij het zoeken naar het ding waarin ik mijn boodschap bewaar, werd ik bespot en bekeurd, en laat men het badwater weglopen!"

"Het is een heel lelijke spit", vervolgde Joost, maar hij werd onderbroken door de nadering van de kruidenier Grootgrut.

"Prettig, dat ik u net tref, meneer Bommel", zei deze. "Het is namelijk de laatste keer, dat ik kom bezorgen. Het wordt me te veel, en ik dacht, dat u er geen bezwaar tegen zou hebben om zelf naar mijn Supermarkt te komen. Geheel naar de eisen des tijds, met zelfbeheersing en billijke prijzen".

Meer stageplaatsen nodig

PBO presenteert zich

WILLEMSTAD - Het Practisch Beroeps-Onderwijs (PBO) is nog niet voldoende bekend om zijn leerlingen gemakkelijk geplaatst te krijgen voor het practische deel van hun vorming. Mede omdat onbekend onbemind maakt heeft men daarom besloten om wat m[illegible] ruchtbaarheid te geven aan het PBO, dat zich in de korte tijd van zijn bestaan een onbetwistbare plaats in de Curacaose onderwijswereld heeft veroverd en heeft duidelijk aangetoond dat het in een ernstig gevoelde behoefte voorziet. Dit type onderwijs vangt namelijk tientallen jongelui op die met een practisch gerichte vorming wat meer kans geboden wordt om zich een plaats in de samenleving te veroveren.

In de inleiding op de brochure wordt verwezen naar de [illegible] bevindt. Iedereen lijkt bezig om met het wegpompen van het water het schip te redden. Maar als iedereen aan de pompen staat en niemand het schip leiding geeft loopt men vroeg of laat toch vast. De enige manier om door de orkaan te komen welke op het ogenblik in de economie lijkt te woeden is te bewijzen wat voor een kapitein we zijn, aldus de PBO-brochure. Gelukkig zijn er nog mensen die in de toekomst geloven en die bereid zijn de helpende hand te bieden aan de vorming van de jeugd. Deze jeugd zal morgen Curacao verder op weg moeten helpen. Daaraan probeert het PBO een bijdrage te leveren.

Het in 1976 opgerichte PBO richt zich op de jongelui die het basisonderwijs achter de rug hebben en die eigenlijk geen ander onderwijs kunnen of willen volgen. Het gaat daarbij om de jongens, die overdag kunnen werken en die in de namiddag of de avond verder onderwijs kunnen volgen, zodat zij dadelijk toch kunnen deelnemen aan het arbeidsproces. Hierbij speelt de practische ervaring welke men als stagiaire opdoet een heel belangrijke rol. Want het is de bedoeling dat de werkgever die dergelijke jongelui een kans geeft hen niet alleen leert practisch [illegible] hun vorming werkt door hen te leren samen met anderen te werken en wel zodanig dat hij niet alleen plezier krijgt in het werk maar er ook trots op wordt. Het ontwikkelen van verantwoordelijkheidsgevoel en collegialiteit zijn hierbij ook erg belangrijk. De jongelui krijgen voor hun practisch werk geen salaris, maar wel zakgeld. In de brochure wordt nader op een en ander ingegaan evenals op de theoretische vorming en de vakken welke daarbij in het geding zijn. Een en ander is verlucht met tekeningen en foto's. De brochure is overeenkomstig de opzet van het PBO eenvoudig, zonder franje maar wel informatief en daar ging het om. Bij het PBO hoopt men ondertussen dat men hiermee inderdaad bereikt dat er meer kansen komen om de leerlingen te plaatsen voor de stage.

Motorrijder onder brug gevonden

WILLEMSTAD - Op de koningin Julianabrug werd vandaag even na middernacht een motorfiets onbeheerd aangetroffen. Onder de brug werd naderhand het levenloze lichaam van de 26-jarige co-assistent (arts in opleiding) Andreas Josef Brummelaar, geboren op Curacao, gevonden.

De politie trof aanvankelijk slechts de onbeschadigde motorfiets aan op de brug. Van enige beschadiging aan dit vervoermiddel was geen sprake. Onder de brug zag de politie-patrouille later het lichaam op een rots liggen. Een arts constateerde de dood.

Omdat de juiste toedracht van dit ongeval vooralsnog onbekend is heeft de officier van justitie beslag laten leggen op het lijk. De recherche stelt een nader onderzoek in. Het plaatselijk hoofd van politie, gezaghebber Ronnie Casseres, stelde zich vannacht persoonlijk op de hoogte van het voorval.

DEN HAAG — Volgens vandaag officieel bekendgemaakte cijfers is de werkloosheid in Nederland gedurende de afgelopen maand toegenomen tot het totaal van ruim 792.700 personen. In juni werd het werklozen-leger aangevuld met 16.500 mannen en 23.100 vrouwen.

Van de grote steden is het werkloosheidscijfer in Amsterdam het hoogst. Daar zit ruim 20 procent van de beroepsbevolking zonder werk. In Rotterdam ligt het cijfer bijna even hoog als in Amsterdam. Den Haag en Utrecht zitten met werkloosheidspercentages van respectievelijk 13 en 14 procent een stuk lager.

Ingezonden

Rook-verbod

EEN KLEINE ruimte waarin ze'n twintig personen zitten. [illegible] ke rookwolken de lucht in van zijn sigaar. Naast hem zit een vrouw met een baby op schoot de rookwolken van die meneer met de rechterhand te verjagen. De sigarenroker paft rustig verder.

Achter mij blazen twee mannen rook naar voren van hun sigaretten. Hun wolken mengen zich met die van de sigarenroker. Een paar plaatsen verder krijgt een bejaarde dame een hoestaanval en moppert iets over de rook die zich aan haar opdringt.

Tot overmaat van ramp begint een meneer helemaal vooraan zijn pijp te stoppen. Daarna steekt hij er de brand in. En het duurt niet lang of ook zijn bijdrage tot het verpesten van deze kleine ruimte manifesteert zich in dikke, stinkende rookwolken, die mij herhaaldelijk doen niezen.

Naarmate wij onder deze folteringen van de rokers gebukt gaan, komen er steeds meer handen in beweging die rookwolken voor het gezicht proberen te verjagen. Maar protesteren kan niemand, want het roken is niet verboden. Het wordt zelfs aangemoedigd door de asbakjes in de rugleuningen van de stoelen.

We bevinden ons in een van de [illegible] keer helpen onderhouden tussen Bonaire en Curaçao. In grotere vliegtuigen kan men zich dergelijke rookongerief besparen door plaats te nemen in de afdeling niet-roken. Maar in deze piepkleine ABC-vliegtuigjes is men gedoemd de plaag uit te zitten totdat die twintig minuten voorbij zijn. Er is geen afdeling niet-rokers!

Nu is mijn constructief voorstel aan de luchtvaartmaatschappij: Plaatst u zo gauw mogelijk een rookverbod in uw ABC-toestellen, op duidelijke zichtbare plaatsen, en verwijdert u s.v.p. de asbakjes in de rugleuningen. Vele passagiers zullen u dankbaar zijn voor deze bevordering van het reisgenot en de gezondheid.

RUDY BEDACHT
(Bonaire)

IN DE KANTLIJN



door:
R. Snow

Semantha is met veel fanfare en een stralend gezichtje in Moskou aangekomen. De kans dat zij er haar gastheer en penfriend Yuri Andropov zal ontmoeten is groot. Waarom de brief van een 11-jarige amerikaanse beantwoorden, haar vervolgens uitnodigen voor een bezoek aan de USSR en dan niet even de moeite nemen haar persoonlijk de hand te drukken? Vooral als dat voor het oog van de wereld kan gebeuren en de kans biedt haar ontwapenende vraag of hij kan beloven nooit de oorlog te beginnen nu ook nog eens mondeling met een positief niet te beantwoorden. De man en het kremlin kunnen het bepaald wel gebruiken wat menselijker over het voetlicht te komen. De vraag is alleen hoeveel betekenis aan deze op zich aansprekende gebeurtenis gehecht moet worden.

Sceptisch schouderophalen lijkt op z'n plaats. Het beste wat men er van zeggen kan is, dat de media in de komkommer tijd van de zomermaanden eens wat anders te melden krijgen. Zo in de trant van : dat zijn leuke dingen voor de mensen. Daarom van enige propaganda waarde voor Andropov en in jeder geval voor Semantha de gebeurtenis van haar jonge leven.

Toch dient één kanttekening gemaakt te worden. Waar Semantha's reis hoe beperkt ook aan bijdraagt is het helpen opheffen van de vervreemding tussen Oost en West. De betekenis daarvan moet niet onderschat worden. Er groeien aan beide kanten van het ijzeren gordijn miljoenen jonge mensen op met zwaar vertekende beelden over de andere zijde. Dat schept geen bevorderlijk klimaat voor de vrede. Het is in dit verband nuttig nog eens in herinnering op te roepen hoeveel de door kerken en universiteiten georganiseerde internationale conferenties in de vijftiger jaren bijdroegen tot de dooi in de koude oorlog. Die ontmoetingen tussen jonge mensen uit twee geheel van elkaar vervreemde werelden zijn wellicht één van de belangrijkste factoren die een gewapend conflict voorkwamen. Althans de vijandsfiguur is voor velen in het Westen niet meer zozeer de rus als wel het systeem. Daarmee zijn de opties van bestrijding verbreed.

Anderzijds zit er in deze vriendelijke en menselijke benadering ook een uiterst misleidend element. Semantha's vraag aan Andropov is te kinderlijk om echt serieus te nemen. Het gaat immers niet om de oorlogsvraag. Die is in principe door de atoombewapening irrelevant geworden. Waar het wel om gaat is de vraag van de macht. Lang voor dat de communisten aan het bewind kwamen, werd de russische politiek reeds beheerst door een verlangen haar invloed uit te breiden tot aan de Indische en Atlantische oceanen. Daar is na Lenin alleen maar een ideologisch element aan toegevoegd. En die politiek is altijd al afwisselend met het maken van een vuist of het trekken van een vriendelijk gezicht gevoerd. De bloemen voor Semantha op Moskou's vliegveld en die op talloze graven in Afghanistan, Hongarije, Tsjechoslowakije en Polen komen uit dezelfde kraam!

Juist nu de westelijke leiders in Williamsburg duidelijk hebben gemaakt door te willen zetten met de raketten vernieuwing, zwenkt Moskou om naar een meer open koers. Semantha's bezoekje komt precies op het juiste ogenblik. Hoe aardiger de oude heren in het Kremlin overkomen, des te meer zal de protestbeweging in het Westen aan kracht winnen. Anders gezegd: des te groter zal Moskou's invloed zijn. En dat is het enige waar het om gaat. Eigenlijk moet men hopen, dat Andropov genoeg fatsoen zal hebben om Semantha niet te ontvangen. Want de exploitatie van onschuldig idealisme, vooral van een kind, is ten alle tijde ontoelaatbaar.

SMALL CRAFT YARD ZOEKT NIEUWE WERKORDERS

Lucratieve cao uit bus gerold

Werknemers tevreden over resultaat van actie

WILLEMSTAD- Ondanks de zeer veranderlijke omstandigheden en onzekere perspectieven in de wereld van de scheepsbouw, heeft Small Craft Yard Antilles NV voor haar personeel een relatief dure cao afgesloten met de vakbond CFW.

Na maandenlang onderhandelen en een langzaam-aan-actie die acht dagen duurde, is het de partijen gisteren gelukt overeenstemming te bereiken over de toekomstige arbeidsvoorwaarden van de werknemers van Small Craft Yard.

De nieuwe cao, die een geldigheidsduur van twee en een half jaar heeft, garandeert de acht werknemers van het scheepsbouwbedrijf een reële loonsverhoging van drie procent jaarlijks. Daarnaast zijn de arbeiders ook verzekerd van de aanpassing van hun lonen aan de kosten van levensonderhoud. De reële loonsverhoging loopt terug tot 1 januari van dit jaar, terwijl eind deze maand ook een inflatiecorrectie, die terugloopt tot augustus vorig jaar, zal worden toegepast op het loon van de arbeiders.

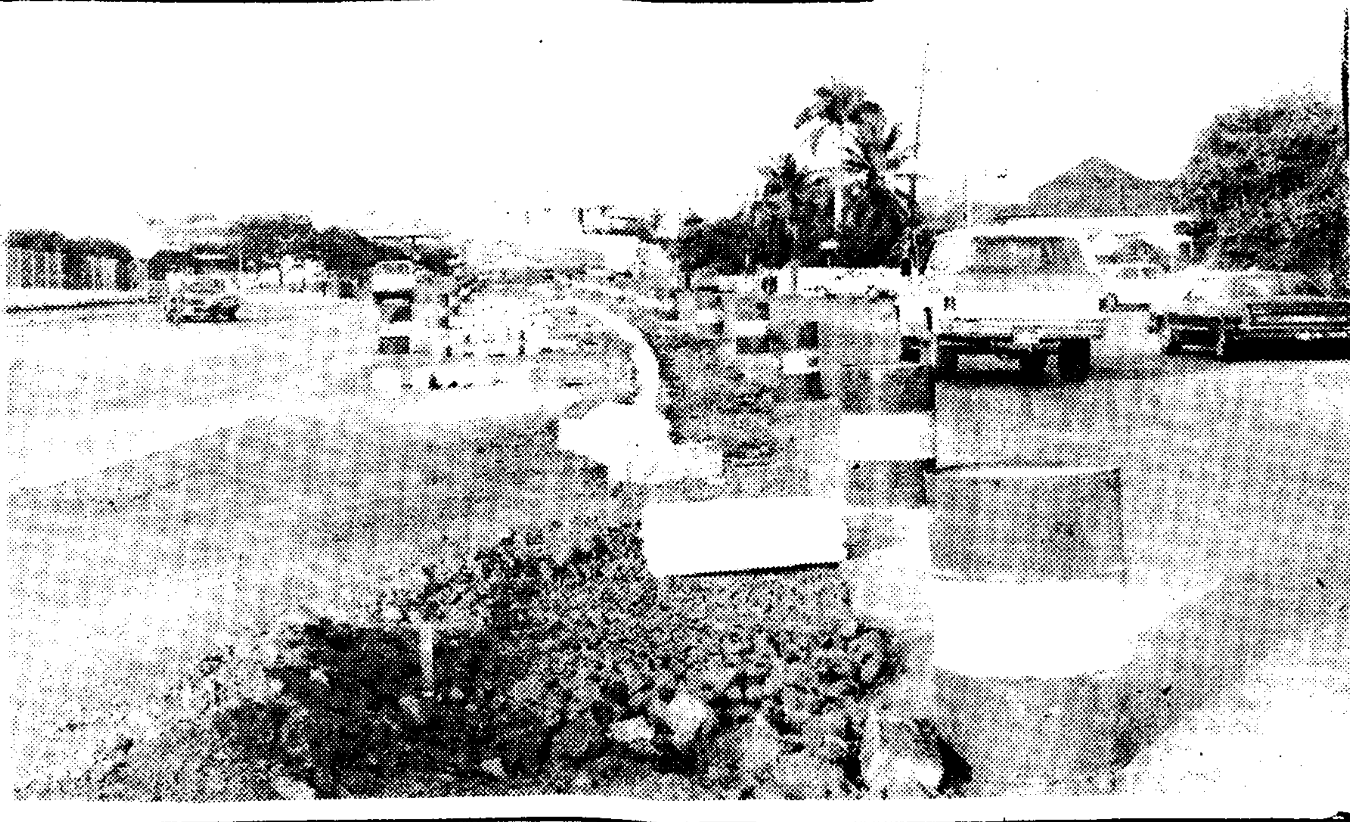
In het kader van verbetering van de secundaire arbeidsvoorwaarden is de vakantietoelage van het personeel met een kwart procent verhoogd tot 6.25 procent. De werknemers krijgen er nu elk minstens één vrije dag per jaar bij, naargelang het aantal dienstjaren. Een novum voor het personeel van het bedrijf is dat in het vervolg ook hun familieleden gedekt worden door een door het bedrijf gefinancierde ziekteverzekering.

De inhoud van het cao-pakket is vooral verrassend omdat in het begin erg moeilijk gedaan werd door de directie van Small Craft Yard. CFW-secretaris-generaal Ronchi Isenia verklaarde aan de Amigoe dat de directeur de toekomst van zijn bedrijf erg donker inzag en zelfs het salaris van zijn personeel niet wilde aanpassen, laat staan een reële loonsverhoging te geven.

De Small Craft Yard heeft nu echter genoeg werk, waaronder een aantal nieuwe pontons voor de Emmabrug, waar de werknemers voorlopig wel hun handen aan vol zullen hebben. Bovendien zoekt directeur Nico Blok aggresief naar meer werkorders voor zijn bedrijf, aldus Isenia.

Tot twee jaar geleden had de Small Craft Yard 25 man in dienst. Maar de sterke vermindering in het aantal werkzaamheden en het feit dat de centrale regering heeft afgezien van de bestelling van twee patrouilleboten, hebben geleid tot de afvloeiïng van personeel tot het huidige bestand van acht.

Directeur Blok had vanmorgen geen tijd op de Amigoe hierover te woord te staan.



WILLEMSTAD - Eindelijk wordt wat gedaan aan de zeer chaotische situatie die zich zo vaak voordoet voor het Radulphus College aan de Cas Coraweg. De middenberm is parkeerplaats, wachtplaats en oversteekplaats tegelijk; zowel voor de school als voor de nabi gelegen «fruteria».

Vooralsnog is nog niet geheel duidelijk hoe de nieuwe situatie gaat worden. Zeker is wel al, afgaande op de hoge trottoirbanden, dat het geen makkie meer zal zijn om daar over te steken. Voor de ouders die hun kinderen van school halen kan het wel wat ongemakken met zich meebrengen, maar de veiligheid van hen en hun kinderen zal het in elk geval ten goede komen.

Hospitaal kan niet betalen

CBV heroverweegt stellingname in indexeringsdispuut

WILLEMSTAD- Hoewel de leden van de Christelijke Bond van Overheidspersoneel(CBV) eerder dit jaar «nee» hebben gezegd tegen het voornemen van het Sint Elisabeth Hospitaal om de salarissen te bevriezen, lijkt de bond toch haar standpunt te zullen wijzigen.

Vernomen is van CBV-zijde dat de directie van het Hospitaal overtuigende cijfers aan de vakbond heeft voorgelegd, waaruit blijkt dat men inderdaad niet in staat is de salarissen van het personeel aan te passen aan de gestegen kosten van levensonderhoud. In een met spoed bijeengeroepen algemene ledenvergadering, zal het CBV-bestuur vanavond om acht uur in het SSK-gebouw de stand van zaken aan haar leden presenteren.

Van de kant van het bestuur is men er al van overtuigd dat het Hospitaal er inderdaad slecht voor staat en dat de leden zich vanavond goed moeten bezinnen, voordat ze een beslissing nemen. "Wij zullen vanavond over onze toekomst moeten beslissen", zei een CBV-lid aan de Amigoe.

De Castro is kandidaat-directeur

Cadmu schort overleg met directie CDM op

WILLEMSTAD- Onzeker over toekomstige verschuivingen bij de Curacaose Dokmaatschappij, heeft de vakbond Cadmu voorlopig maar alle gesprekken met de CDM-directie opgeschort.

Voorzitter Karl Thielman verklaarde gisteren aan de Amigoe dat zijn vakbond liever afwacht tot de Curacaose overheid volledige controle heeft over de CDM, alvorens bepaalde bindende afspraken te maken.

Thielman zei dat de Cadmu twee werkgroepen wil instellen, in samenwerking met de centrale regering en de CDM. Een van deze werkgroepen zal de hele regio moeten afreizen en alle oude klanten van de CDM bezoeken om na te gaan waarom ze hun schepen niet meer naar Curacao sturen. Ze zullen dan direct ook moeten proberen deze klanten terug te winnen.

Om te helpen in de werving van zowel ex-klanten als de nieuwe cliënten, zal een andere werkgroep een marketingplan moeten opstellen. Hiervoor, zei Thielman, heeft de Cadmu al bij de Internationale Metaalwerkersfederatie in Genève aangeklopt om technische bijstand in de vorm van een deskundige op het gebied van marketing. "We zijn ervan overtuigd dat er nogal wat gedaan kan worden, eer men overgaat tot het ontslaan van personeel", verklaarde Thielman, "alles is nog niet verloren."

Thielman zei ook dat zijn vakbond aan de Overheid, als grootste CDM-aandeelhouder, zou voorstellen de huidige gevolmachtigde minister in Den Haag, drs Marco de Castro, te benoemen als nieuwe directeur van de CDM. De Cadmu vindt dat hij, gezien zijn eerder succes op het financieel-economische terrein, waardevol werk kan verrichten als directeur van de CDM.

Minister De Castro zelf verklaarde vanmorgen via een lokaal radiostation zich geëerd te voelen door de mening van de Cadmu. Maar hij wilde vooralsnog niets loslaten over de mogelijkheden daaromtrent.

Hotelgast mist veel uit kamer

WILLEMSTAD - Een hotelgast meldde aan de politie dat uit zijn kamer een zilveren ketting met een diamantsteentje, 450 Amerikaanse dollar en reischeques van nog eens 900 dollar zijn weggenomen. De politie probeert de dader(s) op te sporen.

Rekening gehouden met KvK-suggesties

Doel sesantía-wet voorbij geschoten

WILLEMSTAD - De Staten en de regering schieten hun doel voorbij met de wijziging in de «sesantía»-wet die maakt dat deze uitkering niet meer gebonden wordt aan een leeftijdsgrens. Dat vindt Hubert Salas jr, voorzitter van de Kamer van Koophandel van Curacao.

Salas vindt na bestudering van de wijzigingen die gedurende de parlementsvergadsering van zaterdagmiddag zijn doorgevoerd in de wet, dat met diverse overwegingen van de werkgevers ter dege rekening is gehouden. Zo is opgenomen dat de hoogte van de sesantía-premie jaarlijks opnieuw bepaald wordt, nadat de Sociaal-Economische Raad (SER) gehoord is. Daar hebben de werkgevers met de overheid en de vakbonden zitting in. Op die manier is het niet aan politici-bestuurders alleen om de hoogte van de sesantía-premie vast te stellen.

De werkgevers-vertegenwoordigingen hebben er voorts zelf voor gewaarschuwd om onder alle omnstandigheden de werkgever verantwoordelijk te blijven houden voor uitkering van de sesantía-gelden. Het mag niet zo zijn dat als de werkgevers zich niet aan hun verplichtingen hebben gehouden, de Sociale Verzkekeringsbank (SVB) daarvoor moet dokken. Die SVB moet de uitkeringen weer kunnen verhalen om de werkgever die in gebreke is gebleven. De druk moet op de werkgever liggen; niet op de SVB. Dat voorstel is ook overgenomen.

Dan is het niet juist om het sesantía-waarborgfonds aan te wenden voor financiering van werkgelegenheidsprojecten. Dat brengt risico's met zich mee, waardoor er een situatie kan ontstaan dat het fonds niet aangewend kan worden voor het doel waarvoor het in het leven is geroepen. Het waarborgfonds is niet het aangewezen instrument om werkgelegenheidsprojecten mee te financieren. Daar zijn andere fondsen voor.

Salas vindt dat het parlement evenwel veel te abrupt is meegegaan met het voorstel van minister Jules Eisden van Sociale Zaken en Arbeid om de leeftijdsgrens helemaal weg te laten uit de wet. Aanvankelijk was bepaald dat hij zou gelden voor alle werknemers tot 62 jaar die onvrijwillig ontslag wordt aangezegd. De sesantía geldt dan als een vorm van overbrugging voor de eerstkomende periode. PNP-er drs Rufus McWilliam vreesde dat de groep van 62-jarigen volgens die wetsbepaling tussen de wal en het schip zouden vallen via een handigheid van de werkgevers. Hoewel het er aanvankelijk naar uitzag dat de grens opgetrokken zou worden naar 65 jaar, liet de bewindsman - met volledige instemming van de Staten - de leeftijdsgrens later in een mondelinge uiteenzetting geheel los. Dat impliceert volgens ingewijden dat elke werknemer, ongeacht de leeftijd, ingeval van afvloeiing in bedrijven in aanmerking komt voor een sesantía-uitkering; ook al heeft hij al een pensioen of een AOV-uitkering.

De KvK-voorzitter begrijpt dit er ook uit. Hij vindt dat op dit punt in elk geval de parlementsleden onvoldoende hebben stil gestaan bij de implicaties van de acceptatie van deze wijziging in de sesantía-wet. Hij vreest dat daardoor de Staten het doel van de sesantía-wet voorbij geschoten zijn. Want de sesantía is nimmer bedoeld voor hen die al een andere uitkering genieten.

BESTAANSRECHT

Overigens, aldus de heer Salas, zal nu het bestaansrecht van het waarborgfonds nog moeten blijken. Hij sprak als zijn hoop uit dat het nimmer gebruikt hoeft te worden, omdat dat namelijk impliceert dat werkgevers hun wettelijke verplichtingen aan hun werknemers niet nakomen. Maar de werkgevers-vertegenwoordigingen hebben wel altijd positief meegewerkt aan de instelling van het fonds als waarborg voor gedupeerde werknemers.

Het belang van dit fonds heeft de KvK nog eens onderstreept door zitting te nemen in de sesantía-commissie die in 1980 aan de regering verslag uitbracht. Aan de discussies in de SER hierover is ook constructief meegewerkt. Toch werd het nodig gevonden om apart de Staten nog eens per brief te wijzen op enkele aspecten in dit verband. Met enkele daarvan is uiteindelijk terdege rekening gehouden door regering en parlement, erkende de heer Salas.

Setel-apparaat van 16 mille ontvreemd

WILLEMSTAD - Van de Setel is een «puls ecgometer» met een waarde van zestien mille ontvreemd. Dat apparaat lag in een kantoor in Centro Comercial Antilliana op Groot Davelaar en is door onbevoegden ongevraagd meegenomen. De politie probeert nu te achterhalen wie hiervoor aangesproken kan worden.

BOGOTA — Het AFP-kantoor in Bogotá is korte tijd bezet gehouden door leden van het Castro-gezinde Bevrijdingsleger. Er werden revolutionaire leuzen geschilderd en ook werden bureauladen onderzocht. Toen ging men weer weg.

Verdachte voert noodweer aan

Twaalf jaar voor moord te Liverpool

WILLEMSTAD - Twaalf jaar heeft de officier van justitie vanochtend als straf geëist tegen M.M. die ervan verdacht wordt twee man te hebben doodgeschoten na een feestje bij hoffi Liverpool.

Op 16 april heeft M.M. voor het oog van diverse getuigen de jongemannen E.W. en E.M. met een vuurwapen doodgeschoten. Met hen had hij gedurende het feest al ruzie gehad bij het kopen van een kippepoot. De dader is na de fatale schoten onder hand genomen door woedende omstanders.

Vóór de rechter verklaarde de verdachte, die werd bijgestaan door advocaat Moenir-Alam, dat hij uit noodweer had gehandeld. De officier van justitie bestreed dit. Uit alles bleek volgens hem dat M. goed voorbereid was geweest. Behalve het vuurwapen dat hij had gebruikt, werden in zijn wagen nog aangetroffen een tweede vuurwapen, enkele kogels, een kapmes en drie zakmessen.

Beklaagde voerde ook ten zijner verweer aan dat hij niet op het hoofd van de slachtoffers had gemikt, maar op een fles die een van hen vasthield. Toen dat slachtoffer daarmee echter een beweging in de lucht maakte alsof hij ermee zou gaan gooien, heeft hij op de fles gemikt, maar de man in het hoofd dodelijk getroffen. Daarop begon de tweede man met hem te vechten. Tijdens de worsteling moet het tweede fatale schot zijn afgegaan, aldus beklaagde. De getuigen die door de politie zijn gehoord, hebben allemaal verklaard dat M. in beide gevallen doelgericht heeft geschoten.

Rechter Pietersz heeft besloten om op 28 juli in deze zaak uitspraak te doen.

Vanmiddag komen negen personen door de groene tafel die ervan worden M. na zijn wandaad ernstig te hebben toegetakeld als represaille voor de fatale schoten. Hen wordt mishandeling ten laste gelegd.

De justitiele autoriteiten, bevreesd voor wraak-acties, namen vanochtend voorzorgsmaatregelen. Iedereen werd vóór het betreden van de rechtszaal door de politie gefouilleerd. Attributen waarmee in eventuele gevallen een ander pijn kan worden gedaan werden afgenomen. Voor de behandeling van de zaak bestond een grote publieke belangstelling.

Afgelopen wekker

IN VROEGER JAREN hebben de vakbonden een vermetele strijd moeten leveren louter en alleen om erkend te worden als een volwaardige partner in het maatschappelijk gebeuren. De heersende klasse op de Antillen, die altijd de overheden in zijn zak kon steken, liet zich - net als overal elders - die machtsbrok niet zonder slag of stoot ontnemen. Hier en daar is die strijd om erkenning daarom zelfs nog niet helemaal uitgewoed en leeft de bedenkelijke mentaliteit voort dat het vakbondswezen een kwaadaardig gezwel is binnen de gemeenschap en de oorzaak van alle ellende.

Het is volkomen gerechtvaardigd dat de vakbonden meer en meer betrokken zijn geraakt bij het hele sociale gebeuren. Zij vormen de vertegenwoordiging van de grote massa van werknemers, die veel te lang monddood en voor dom zijn gehouden en geen enkele vorm van inspraak genoten in het reilen en zeilen van ook hún gemeenschap. De erkenning van de vakbonden past bovendien nog als gegoten in een waar democratisch staatsbestel.

Maar inspraak in het maatschappelijk gebeuren houdt tevens in dat de vakbonden mede-verantwoordelijkheid zijn gaan dragen voor de gang van zaken. Dat vereist van hen dat zij zich in tijden van voor- én tegenspoed blijven inzetten voor het algemeen belang. Het druist tegen de primaire doelstellingen van de eerder door hen zelf gevoerde strijd om erkenning in als de bondsleiders zich in deze moeilijke tijden beperken tot louter de behartiging van de materiele belangen van hun leden. Juist dán moeten zij op basis van hun maatschappelijke verantwoordelijkheid voldoende leidersschap en overtuigingskracht aan de dag leggen om hun leden zover te krijgen dat verder wordt gekeken dan puur en alleen de groepsbelangen.

Zo moet van de overheidsbonden, inclusief de ABVO op Curacao, verwacht worden dat de indexering van salarissen niet tot doel op zich gemaakt wordt. Het is voorts laakbaar als bondsbestuurders zich verlagen tot emotionele uitlatingen op ledenvergaderingen, maar vervolgens de leden het antwoord schuldig moeten blijven als die om concrete gegevens en cijfers over indexeringsbedragen vragen. Het komt bovendien allesbehalve consequent over als de ABVO, die zich eerst als querulant gedragen heeft en het met bijna alle andere vakbondsorganisaties aan de stok heeft gehad, nou wel van alle andere bonden verwacht dat zij zich voor ABVO's indexerings-karretje laten spannen.

De Cadmu moet met de CDM-directie op zoek naar betere perspectieven voor die firma. In het heetst van de strijd om bestuursfuncties in die bond is de mening geventileerd dat de overheid de CDM maar volledig moet subsidieren totdat betere tijden aanbreken. Dat geeft geen blijk van maatschappelijk inzicht en realiteitszin, afgezien van de wetenschap dat de centrale overheid al voor ruim dertig miljoen gulden betrokken is in het Curacaose dok. Dat idee zou ook een gevaarlijk precedent zijn. Het is dan ook te hopen dat nu de bestuursverkiezingen achter de rug zijn die kronkelgedachte is verlaten.

De CBV is op dit moment op het cruciale punt van de indexeringen in hevige discussies gewikkeld met de directie van het St Elisabeth hoispitaal. De PWFC en de ASEK met de directie van Shell Curacao NV. Voorbeelden zijn er te over.

Zo ook de NABLP en de ALM-directie. De NABLP besloot, ook voor de algemene discussie over dit punt, een rechterlijke uitspraak te vragen over het dispuut. Gisteren werd verrassend vroeg vonnis gewezen in deze zaak. De rechter bepaalde dat de directie niet tot uitkering van de indexering kan worden gedwongen als de financien daarvoor ten enenmale ontbreken; ook al is dat eerder wel in een cao overeengekomen. Het is niet terecht dat vonnis te beschouwen als een nederlaag voor de bond; wel als een leiddraad voor de brede discussies over dit thema. De NABLP behoudt het recht binnen het plaatselijke staatsbestel om beroep aan te tekenen, maar kan toch ook niet om de précaire financien van de ALM heen. Op de spits drijven van de kwestie is helemaal uit den boze. Van die kant moet er wel op toegezien worden dat in voorkomende gevallen het hele ALM-personeel (de duurste krachten, de piloten, niet uitgezonderd !) hun steentje bijdragen aan het urgentieplan dat bedoeld is voor behoud van de nationale luchtvaartmaatschappij. Zo'n opstelling is van belang voor de broodwinning over langere termijn van duizenden gezinnen op de Antillen en meer waard dan een paar centen meer in het loonzakje op de korte termijn.

Maar de bonden zouden al flink geholpen zijn als zij aankonden op de goede trouw van de werkgevers in algemene zin. Dat vertrouwen wordt echter onmiddellijk de grond ingeboord als enkele werkgevers proberen misbruik te maken van het vonnis in de casus NABLP-ALM. Dat vonnis is geen vrijbrief voor het werkgevers-collectief tot afschaffing van de indexering en dus tot het terugdraaien van de klok. De vakbonden handhaven onverminderd hun positie als zeer belangrijke maatschappelijke partner. De werkgevers moeten in eventuele gevallen aan de hand van concrete gegevens en cijfers aantonen dat en waar er offers gebracht moeten worden. Voor de sociale rust is het imperatief dat de werkgevers onder alle omstandigheden alle maatregelen (blijven) nemen in gemeen overleg met de vakbonden, zodat die zich ook mede-verantwoordelijk blijven voelen met het «va et viens». Juist nú kan inhoud worden gegeven aan inspraak en medezeggenschap.

DIE BREDE INDEXERINGS-discussie had ook heel wat soepeler kunnen verlopen als iedereen zich verzekerd had geweten van overheden op Lands- én eilandsniveau die van wanten weten, met visie, met daadkracht en met de nodige capaciteiten om de maatschappelijke ontwikkelingen in goede banen te leiden. Sinds jaar en dag zetelen in de bestuurscentra echter zelden de meer capabele personen uit de gemeenschap, maar vaak «lichtgewichten» die vaak van toeten noch blazen weten. Keer op keer komen treurige gevallen aan het licht van patronage, politieke touwtrekkerij, van onverantwoorde uitgaven en van onwil en onkunde tegelijk om de koe bij de hoorns te vatten. De sturende functie van de overheden is volkomen verwaarloosd daardoor.

Onder die omstandigheden is het niet helemaal onjuist als de vakbonden repliceren dat niet nu van de werknemers verwacht kan worden dat zij offers brengen; vooral niet als op de andere vlakken geen zichtbare inspanningen worden verricht voor verbeteringen. Ondanks alle beloften is niets gedaan aan de vrije beroepen, in de eerste plaats in die sectoren die van grote invloed zijn op de algemene kosten (medici bijvoorbeeld). Anders wordt de indruk gewekt dat de werknemers de malaise hebben veroorzaakt en daarvoor nu in de eerste plaats moeten boeten.

Het mag zelfs als een vorm van verraad ten opzichte van de bevolkingen van de zes eilanden opgevat woprden dat juist onder de huidige omstandigheden, na zovele verkiezingen in enkele jaren tijd, bestuurders met personeels-, financieel-economische en sociale bevoegdheden en verplichtingen zwijgen als het graf nu de nood het hoogst is; dat; zij met de handen op de rug werkeloos toezien hoe de problemen zich ophopen, niet in de laatste plaats voor de werknemers. De wekker is allang afgelopen, maar in de bestuurscentra blijft het angstvallig stil.

Zakenvaria

IN SURFSIDE werd door Polaroid Corporation en Hagemeijer Aruba het nieuwe systeem om direct foto's te nemen met het zogenaamde Viva-systeem geïntroduceerd. Voor de demonstratie bestond grote belangstelling vooral van afnemers, die dit nieuwste snufje van Polaroid in actie konden zien. Met dit systeem worden kleurenfoto's "kant en klaar" gemaakt tegen aanmerkelijk lage kosten. Het gemakkelijk te gebruiken toestel en het feit dat de kleurenfoto's zonder veel problemen binnen zestig seconden klaar zijn, trokken bij de demonstratie de aandacht. De heer Adrian Rodenburg van Hagemeijer Aruba verklaarde te verwachten dat dit nieuwste Polaroid-systeem ook op Aruba een "hit" zal worden. De heer Barney Wegert van Polaroid was aanwezig om de demonstraties te leiden.



... ONLANGS WERD op Aruba met certificaat uitgereikt aan 7 deelnemers aan de cursus Schilderen met Tri-Chem producten. De cursus stond onder leiding van instructrice L. Liendo (midden, zittend) met assistentie van mevrouw E. Dijkhoff (rechts, staand). De geslaagden zijn: de zuster Gaudiosa en Regina en de heren N. Tromp, C.M. Nierop, Z.E. Croes, A. de Cuba en P.M. Sopuana.

Minder schepen

ORANJESTAD-In de afgelopen maand werden in de Arubaanse havens 88 schepen minder beloodst dan in juni verleden jaar het geval was. Toen bedroeg dit aantal 215 schepen met 2.952.561 bruto-registerton, terwijl het verleden maand 127 schepen waren met in totaal 2.093.005 BRT. In juni 1982 waren er negen toeristenschepen, de vorige maand was er geen een.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur The Entity (18 jr.)
Rialto: 20.00 uur Blade runner (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur Blazing Ninja (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur Night Watch (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Weststrate via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Aruba Video Center vs Amstel - Marlboro Ballpark.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
08.15 uur-09.45 uur Noord (plein di misa); 10.15-11.30 uur Paradera (plein di misa).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

***

TELEARUBA: 17.00 Battlestar Galactica (Spaceball); 17.50 Dance fever; 18.15 Fun with physics; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 The Pink Panther show; 20.00 Telenoticias; 20.30 I'm a big girl now; 21.00 Dynasty; 22.00 Making a living (The wedding); 22.30 Benny Hill show; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.;

***

Verwijt medeschuldigheid van AVP-ers schietpartij herhaald

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes is in zijn 28ste verklaring uit Miami van mening dat de AVP uit de winterslaap is ontwaakt. Hij reageert daarmee op recente persverklaringen.

Direct na de verkiezingen was het volgens de heer Croes als of de AVP-leiders waren ondergedoken, aangezien zij onbereikbaar waren voor commentaren ten aanzien van een groot aantal zaken die het beleid in de centrale regering regarderen. De heer Croes haalt hierbij dan weer de bekende lijst van vele voorvallen, besluiten en gebeurtenissen aan, waarop de AVP volgens hem geen commentaar leverde en het dus in feite met dit beleid ten nadele van Aruba eens was.

Opnieuw herhaalt hij dat de MEP niet van plan is de gebeurtenis van 24 april zo maar tot het verleden te laten horen. De instanties en degenen die in het verleden als "untouchables" werden beschouwd, zullen nu wel gemerkt hebben dat de Arubaanse bevolking wel goed, maar niet stom is om alles te blijven slikken. Wij leven in een democratische rechtstaat, zo vervolgt Betico Croes, en de regels die gelden, zijn voor eenieder geldig, derhalve ook voor rechters, officieren van justitie, gezaghebbers, politiefunctionarissen, ministers, statenleden enz. Ik kan en durf te stellen dat dit niet altijd in onze gemeenschap het geval is geweest.

De heer Croes herhaalt dat naar het gebeuren op het Winstonveld een grondig onderzoek moet worden ingesteld en is niet te spreken dat de interpellatie van de minister van Justitie weer is uitgesteld. De houding van de AVP en diens functionarissen die het voorzitterschap van de Staten en de portefeuille van Justitie beheren, laten er geen twijfels over bestaan dat deze partij in de regering niets ongebruikt laat om het onderzoek alsmaar uitgesteld te krijgen. De heer Croes herhaalt nog eens zijn opvatting die voor de heren Gonzalez en Lopez Henriquez aanleiding was een aanklacht in te dienen tegen hem, waarbij hij de nadruk legt op de versterkte indruk dat deze mede-schuldig zijn aan het incident van 24 april. Deze indruk bestaat er nog steeds, aldus Betico Croes, en is zelfs door het uitstel van de interpellatie van de minister van Justitie versterkt.

Met deze klacht heeft het Openbare Ministerie er meer werk bij gekregen. Hopelijk zullen deze zaken in chronologische volgorde en bovendien naar de gewichtigheid van de zaken worden behandeld. Ik kan mij niet voorstellen, aldus besluit de heer Croes zijn verklaring, dat deze onbenullige aanklacht van de Staten-voorzitter en van de minister van Justitie bij het Openbare Ministerie voorrang zal krijgen boven het onderzoek van het gebeurde op 24 april op het Winstonveld.

Mentaliteit

MET EEN WEINIG zeggende verklaring heeft het Arubaanse Bestuurscollege gistermiddag de pers laten weten dat er een gesprek heeft plaatsgevonden tussen het Bestuurscollege en vertegenwoordigers van de FAVI/FALPA. Beide partijen hebben hun standpunt uiteengezet en het resultaat is dat de FALPA weer toegang heeft tot zijn studio in de bibliotheek om zonder enige voorwaarden zijn werk voort te zetten. Na de overhaaste en emotionele beslissing van het bestuurscollege, zich baserende op een amateuristische, gedeeltelijk overgetapte cassette, hadden wij niet anders verwacht. Alleen valt het te betreuren, dat dit ondemocratisch besluit toch nog twaalf dagen stand heeft gehouden. Vermoedelijk zijn ook de heren op het Bestuurskantoor — met wie de gedeputeerde overleg pleegde voordat het verbod werd opgelegd — toch wel geschrokken van de felle en vele reacties uit de gemeenschap. Die kon men zo maar niet naast zich neerleggen. Hopelijk heeft de gedeputeerde, in casu het BC een duidelijke afspraak gemaakt, dat mocht er zich weer eens zoiets voordoen, waaraan men zich — ten rechte of ten onrechte — ergert, eerst met betrokken instantie gepraat zal worden en dan pas — indien het nodig is — maatregelen zullen worden genomen en niet omgekeerd zoals thans — onnodig zoals nu blijkt — gebeurde.

Wij betreuren het wel dat het BC in zijn weinig zeggende verklaring het niet aangedurfd heeft een duidelijk standpunt in deze te laten horen wat nu in feite zijn mening is ten aanzien van de vrije meningsuiting en het vrij informatie geven. Er is de afgelopen dagen veel gepraat en geschreven over dit onderwerp. Vast is wel komen te staan dat we het BC echt niet nodig hebben om te bepalen wat iemand mag lezen of horen. Daar is de lezer of luisteraar zelf groot genoeg voor. Indien het BC wat meer aan eigen voorlichting zou doen — niet bepaald zijn sterkste kant — dan zouden vele berichten juister de wereld in komen.

In ieder geval heeft de gemeenschap, waartoe ook de blinden behoren, recht op vrije meningsuiting en vrije informatie. Wanneer de overheid meent deze taak aan zich te moeten trekken dan zijn we ver van huis en dicht bij de dictatuur. Dat er mensen zijn die het gebeuren een storm in een glas water noemen, geeft wel ernstig te denken voor de toekomst. Wij hopen met geheel Aruba, dat er geen herhaling van de FALPA-affaire komt. Maar eenieder, die het goed meent met Aruba, zal toch wel op zijn hoede moeten blijven. Want met een dergelijke mentaliteit kunnen (helaas) verrassingen niet uitblijven.



ORANJESTAD — Het begin van het einde? Dit is de vleugel van het Aruba Caribbean-hotel — eens het "vlaggeschip" van het Arubaanse toerisme — dat sinds gisteren gesloten werd, wegens gebrek aan klanten. De directie van het hotel vergadert morgen hierover met de vakbond FTA. Het sluiten van de ACH vleugel heeft wel de nodige onrust onder het personeel gebracht, dat niet weet waar het aan toe is.

ORANJESTAD — In Bali nam de ATIA gistermiddag afscheid van mr. Joost Stenfert Kroeze, die meer dan twaalf jaar bestuurslid van de ATIA is geweest en binnenkort terugkeert naar Nederland. Hij was dertig jaar werkzaam als juridisch adviseur van Lago, plaatsvervangend rechter en zit in besturen van vele instellingen. ATIA-voorzitter Glenn Robles (zie foto) bood hem namens ATIA een geschenk aan in het bijzijn van de overige bestuursleden.

Raad morgen bijeen

ORANJESTAD — Een dag voor de Arubaanse eilandsraad met een maand op reces gaat, heeft voorzitter Pedro Bislip nog een openbare vergadering met drie agendapunten bijeengeroepen. Deze vergadering is morgenavond om acht uur. De agendapunten zijn: aanwijzing van een commissie voor onderzoek geloofsbrieven en bijbehorende stukken van de heren Leandro A. Henriquez en Carlos A. Marquez, aanwijzing van een plaatsvervanger voor de door de eilandsraad in de zogenaamde "Coördinatie Commissie RTC" benoemde persoon en aanwijzing van een secretaris in de zogenaamde Coördinatie Commissie RTC.

Oplossing voor Falpa-problemen

ORANJESTAD-Het probleem tussen de FALPA en het Bestuurscollege van Aruba is opgelost over het gebruik van de faciliteiten van de Openbare bibliotheek.

Uit een door de Arubaanse voorlichtingsdienst (AVD) uitgegeven verklaring blijkt dat voor het verleden week ontstane probleem (een verbod aan Falpa om van de faciliteiten in de bibliotheek gebruik te maken) een oplossing is gevonden. Tijdens een vergadering gisteren van BC met Falpa, de organisatie welke zorgdraagt voor de gesproken lectuurvoorziening voor de visueel-gehandicapten op Aruba, samen met de FAVI, de stichting welke zich het lot van deze groep gehandicapten in zijn algemeenheid aantrekt hebben beide partijen kennis genomen van elkaars standpunt over dit probleem. Daarna werd overeenstemming bereikt over het gebruik van voornoemde faciliteiten. De productie van gesproken lectuur voor genoemde groep der bevolking kan terstond worden hervat, aldus het AVD-bericht.

Biljartzege voor Barracuda, Fermin bar en Kwihi Inn

ORANJESTAD — In het blackball-biljarttoernooi van Centro di Barrio Dakota won Barracuda met 2-1 van Lucky Strike Devils. Voor Barracuda wonnen Vicente Henriquez en R.Wolff met respectievelijk 2-0 en 2-1 van Harold Tromp en Benchi Orman. Orlando Kelkboom behaalde de enige defaultoverwinning voor Lucky Strike op Pedro Kelly.

In de tweede ontmoeting versloeg Fermin's Bar met 3-0 tegenstander Funchal Bar. Frenk Tromp won middels default van Robby Arambatzis, Johnny Tromp met 2-1 van Zuurtje Enser en R.Eckmeyer eveneens met 2-1 van Keith Celaire.

In de laatste ontmoeting was de eindstand eveneens 3-0. Ditmaal voor Kwihi Inn op Aparicio Bar. Hier waren de uitslagen: Vittar-Ito Ibarra 2-1, Ciro Hernandez-Junior Quandt 2-0 en Lucho Croes-Raul Aparicio 2-0.

Het toernooi wordt zaterdag om twee uur in Centro di Barrio Dakota voortgezet.

Falpa: situatie erger dan gedacht

FTA hoopt op terugnemen Falpa-besluit

ORANJESTAD — In het FTA-radioprogramma sprak FTA-secretaresse, Adelita Tromp, de hoop uit dat in het FALPA-verbod door gedeputeerde Nelson Oduber, deze ridderlijk zal erkennen dat hij fout gehandeld heeft. De FTA sprak de hoop uit dat morgen bij het gesprek van het Bestuurscollege met FAVI/FALPA door het BC een en ander zal worden recht getrokken.

De FTA betreurt het dat dergelijke daden tegen de mensenrechten door mensen bedreven worden die hun emoties niet kunnen bedwingen. De FTA noemde het optreden van de gedeputeerde "goedkope politiek" en vindt het beter dat onze bestuurders die voor het volk gekozen zijn nu eindelijk eens duidelijk tonen dat zij deze keuze waard zijn en niet het volk of een gedeelte ervan benadelen, door besluiten die tegen de mensenrechten ingaan. De FTA noemt het een misdaad dat door het verbod van de gedeputeerde gehandicapten uit de gemeenschap zwaar getroffen worden.

Van de FALPA werd vanmorgen ook een verklaring ontvangen waarin staat dat ondanks de regen van protesten gedeputeerde Nelson Oduber zijn besluit niet heeft ingetrokken en dat daardoor de FALPA geen gebruik van zijn eigen studio in de openbare bibliotheek kan maken. Het Bestuurscollege heeft alleen maar het besluit kunnen nemen om de presidenten van FAVI en FALPA voor een gesprek uit te nodigen. Hieruit blijkt, aldus de FALPA, dat de situatie ernstiger is dan men vermoedt en dat noch de gedeputeerde noch het BC inzien dat zij de rechten van de mens vertrappen, rechten van iedereen of ze nu kunnen zien of niet. De FALPA wijst erop dat tot voor enige jaren geleden in de gemeenschap totaal geen aandacht aan de slechtzienden werd besteed totdat FAVI en daarna FALPA daaraan alle aandacht begonnen te besteden en de slechtzienden uit hun isolement haalden. Fel bekritiseert FALPA de houding van ged. Oduber en het BC dat tegen persvrijheid, de vrije meningsuiting en vrije informatie ingaat. Opnieuw herhaalt FALPA dat niet alleen uit Skol y Comunidad, maar dat ook uit andere bladen artikelen worden ingelezen, steeds weer met duidelijke bronvermelding. De gedeputeerde heeft het niet aangedurfd de verspreiding en het lezen van bedoeld blad tegen te gaan, hetgeen gelukkig op Aruba (nog) niet kan.

Maar wel meent men een groep blinden dit te moeten ontnhouden. Dit is niet alleen censuur, maar ook misbruik van macht maken tegen een groep slechtzienden, hetgeen de FALPA nooit zal accepteren. De FALPA, die meer dan vijf jaar dit werk doet, blijft op zijn rechten staan dat men zijn eigen ruimte in de bibliotheek heeft om daar te werken. Een werk dat we jaren doen, aldus de FALPA-verklaring, omdat de overheid het nimmer nodig oordeelde zich druk om deze groep te maken. Heeft het BC de moed om ook dit werk te stoppen? zo vraagt de FALPA tot slot van zijn verklaring.

ORANJESTAD — Namens het Bestuurscollege nam gezaghebber Pedro Bislip afscheid van de Colombiaanse consul, Mario D. Soulier Martinez en tegelijkertijd werd kennis gemaakt met de nieuwe Colombiaanse consul, Maria Elena Alvarez de Vasquez. Bij die gelegenheid overhandigde de heer Bislip een plaquette aan de heer Souler Martinez als blijk van waardering en dank voor diens inspanningen ter versteviging van de vriendschapsbanden tussen Colombia en Aruba. Bij de uitreiking waren tevens aanwezig de nieuwe Colombiaanse consul (rechts), RVD-man Tommy Leest en chef Protocol van het eilandgebied, Tico Kuiper.



ABBA geeft NABAFE tot zaterdag de tijd

ORANJESTAD—Het ABBA-bestuur heeft gisteravond geen beslissing genomen over het aanspannen van een kort geding tegen de NABAFE, maar besloot af te wachten tot zaterdag om te zien of de NABAFE alsnog laat weten akkoord te gaan met benoeming van een arbitragecommissie. Van ABBA-zijde is vanmorgen nog contact hierover gezocht met de NABAFE-voorzitter, doch deze was niet bereikbaar voor de ABBA.

De ABBA zit momenteel te springen om een manager voor de Antilliaanse selectie die naar de Copan-spelen in Caracas moet. De twee kandidaten hiervoor, Ro Agunbero en Juan Maduro, zijn de afgelopen dagen met vakantie naar Nederland vertrokken, waarna de ABBA besloot onder de andere clubmanagers een selectie-manager te zoeken. Eén van hen, Richmonds manager Chipen Chirino, heeft reeds laten weten niets te voelen voor deze late eer, terwijl van de andere clubmanagers nog niets vernomen werd.

De trainingen van de Antilliaanse selectie worden zaterdag en zondag op Aruba voortgezet. Vorige week kwamen niet alle Curaçaose spelers voor de eerste trainingen naar Aruba, met het gevolg dat ABBA voor 5 hotelkamers moest betalen, terwijl slechts 2 kamers gebruikt werden. Verder is de ABBA van plan om de Antilliaanse selectie, voor het vertrek naar Caracas, in internationale wedstrijden op Aruba te laten uitkomen als een soort "warming up" voor de Copan-spelen.

Atletiek-selecties

ORANJESTAD — Van 1 tot 12 augustus worden op de Antillen de Koninkrijksspelen gehouden. Van de Arubaanse atletiekbond ontving de Amigoe de namen van de Arubaanse atleten die in de Antilliaanse slectie zijn opgenomen. Dit zijn bij de meisjes: Sherry Howell (verspringen, discus en 100 m estafette), en bij de jongens: Reynaldo Martina (400 en 800 m en reserve door de 1500) en Hubert Redhead (kogel en discus).

Voorts wordt vernomen dat Evelyn Farrell (Aruba) en Rudsel Martina (Curaçao) van 7 tot 14 augustus in Helsinki zullen deelnemen aan de eerste te houden wereldkampioenschappen atletiek. Eind deze maand zal verder een Antilliaanse selectie deelnemen aan de CAC-atletiekspelen op Cuba. In deze selectie zitten van Aruba de atleten: Evelyn Farrell, Kenneth Lucas en Antonio Jermin, en van Curaçao: Rudsel Martina, Les Brown, Paul Tujeehut, Lionel Koeiman, Magno Koeiman, Alvin Reiter en Cedric Nahr.

ORANJESTAD-De Arubaanse Atletiekbond organiseert zondag een 10 kilometer wegwedstrijd welke om zeven uur 's morgens begint. Start en finish zijn bij het vroegere Luchtghavengebouw. Er wordt voor politiegebegeleiding gezorgd en op elke 2 1/2 km is er een post om zich te verfrissen. Tot uiterlijk zaterdag bestaat er gelegenheid zich in te schrijven bij Sportshop Antiliano voor deze race in de volgende categorieën: heren senioren en veteranen (geboren in 1964 of daarvoor) en dames, eveneens senioren en veteranen (geboren in 1963 of eerder).

Telefoon door regen uitgeschakeld

ORANJESTAD-De Arubaanse voorlichtingsdienst maakte gisteren pas bekend dat de hevige regenval van twee weken geleden verschillende storingen in het telefoonnet heeft veroorzaakt. Als gevolg hiervan bleven verschillende wijken van telefoonverbinding verstoken. In Oranjestad zi n dat de wijken Socotoro en omgeving, Santa Helena voor een deel, de Vondellaan, de Shakespearesstraat, de Beatrixstraat, de Smith boulevard voor een deel en de Long Fellowstraat. In San Nicolas was de verbinding stuk in Essoville en omgeving, Juana Morto en Lago Heights. De telefoondienst is druk doende om voor vrijdag dit ongemak nog uit de wereld te helpen.

Ranchera festival

BRZIL—Voor het festival van Mexicaanse liedjes, ranchera's, op 30 juli in Centro di Barrio Brazil, hebben zich reeds achttien zangers en zangeressen gemeld. Dit zijn: Marlon van der Linden, Wiwi Maduro, Facundo Pannefiek, Joe Maduro, Jaime Robles, Maria Thiel, Paulus Irausquin, Benito Casuela, Hubert de Cuba, Magdalena Janga, Benny Panneflek, Bubu Croes, Mario Koolman, Jacintho Rasmijn, Chico Geerman, Lucia Kelly-Thiel en Rudy Henriquez. Als gueststars zullen deze avond optreden de winnaar van het onlangs gehouden Arubaanse festival, Bubu Bislick, en de zangeressen Vivian Kock en Milie Rustveld uit Brazil. De zangers zullen begeleid worden door Mariachi Orgullo di Aruba.

Zakenvaria



... ILAN CHESTER, de Venezolaanse zanger die in zijn land beschouwd wordt als de schepper van een ... nieuw tijdperk, zingt op zaterdag 30 juli in het Americana Aruba hotel. Voor dit eenmalig optreden komt hij met zijn 8-man sterke muziekband, zijn eigen geluidssysteem en lichteffecten. Enkele van zijn songs waarmee hij met nieuwe tijdperk ingeluid heeft, zijn: Soledad, Marea de la mar, Historia de un buen dia en zijn laatste hit Canto al Avila. Aldus wordt vernomen van de Getaway Move Productions, van Ruben Scorpio Garcia.

Gedeputeerden unaniem gekozen

BC Statia gestart in teken samenwerking



SINT EUSTATIUS-De nieuwe bestuursperiode voor het nog jonge eilandgebied Sint Eustatius is onder een zeer goed gesternte begonnen, namelijk dat van de samenwerking. Met algemene stemmen werden namelijk de twee nieuwe gedeputeerden gekozen: Julian Woodley en Neuman Pompier.Met hun verkiezing heeft de WIPM met de DP van plaats verwisseld. De DP is aan de macht gekomen, de WIPM heeft toegezegd een loyale oppositie te zullen voeren.

Bij de beedigingsplechtigheid las mevrouw L. van Putten de eedsformule voor waarna ten overstaan van de waarnemend gezaghebber V. Connor de nieuwe raadsleden hun trouw beloofden aan de bevolking van Statia. De nieuwe raad ziet er als volgt uit: R. Berkel, E. Henriquez, beiden van de WIPM en N. Pompier, J. Woodley en K. van Putten van de DP. In zijn toespraak noemde voorzitter Connor de plechtigheid een historisch gebeuren omdat dit de eerste nieuwe eilandsraad is sedert de Bovenwinden recentelijk als eilandgebied uiteengingen in drie eilandgebieden. Raadslid Van Putten zegde namens de DP toe dat men zich zal inzetten voor de Statiaanse bevolking. Hij legde er de nadruk op dat men de mensen geen gouden bergen heeft beloofd. Hij uitte verder zijn waardering voor de waarnemend gezaghebber voor de manier waarop deze zijn taak als administrateur eerst en daarna die van waarnemend gezaghebber had vervuld. Hij wees erop dat de heer Connor is benoemd tot eilandssecretaris van Sint Maarten. Hij zal binnenkort Statia verlaten.

Aan het begin van de vergadering was twee minuten stilte in acht genomen ter nagedachtenis aan de overledenen en wel met name Charles Austin Woodley, vader van de nieuwe gedeputeerde, Gifford Bernhard Duinkerk

...de nieuwe Statiaanse raad en het nieuwe Bestuurscollege: vlnr Julian Woodley, Neuman Pompier, Kenneth van Putten, waarnemend gezaghebber Vacquelin Connor, Ralph Berkel en Eric Henriquez...

en oud-gedeputeerde Saddler. Na hun verkiezing dankten de heren Woodley en Pompier voor het in hen gestelde vertrouwen; ook zij zegden toe hun best te doen. De afgetreden raadsleden W. Schmidt en C. Hooker werden bedankt voor hun inzet. De oppositie op zijn beurt zegde loyale medewerking toe in het belang van het eiland en zijn bevolking.

Als een stap in de goede richting werd ervaren dat de nieuwe gedeputeerden unaniem gekozen werden. Men ervoer dit als een teken voor optimale samenwerking. De heer Connor riep Gods zegen af over de nieuwe raad en het BC. De viering van deze nieuwe raad en dit nieuwe BC werd voortgezet met een lunch in Charley's Place, gevolgd door een optocht met auto's en afgesloten met een jump-up, terwijl er 's avonds gedanst kon worden, weer in Charley's Place. Voor de muziek zorgde Patience Combo.

Voorlopig zijn de taken tussen de gedeputeerden als volgt verdeeld: Woodley krijgt financien, onderwijs en openbare werken en Pompier krijgt volksgezondheid, landbouw, visserij en toerisme.



...OP ARUBA beginnen binnenkort de voorstellingen van Return of the Jedi, de laatste aflevering van de Star Wars filmtrilogie. Uit buitenlandse krantenknipsels blijkt dat Return of the Jedi films als E.T. en Galaxie ver achter zich gelaten heeft voor wat betreft van het publiek opkomst. De film die 32.5 miljoen dollar gekost heeft om in elkaar te zetten en in 1002 bioscopen in de Verenigde Staten gedraaid wordt, heeft reeds op de eerste drie dagen een bedrag van 24 miljoen dollar in het laatje gebracht. Op één dag werd zelfs een bedrag van 8.4 miljoen dollar aan entree gehaald.

Bubali dwingt Dakota gelijkspel af

SAN NICOLAS — Hekkesluiter Bubali/Lee Tai kreeg er een punt bij door in de gisteravond gespeelde voetbalwedstrijd een 1-1 gelijkspel te forceren tegen koploper Dakota/Budweiser.

Bubali speelde een levendige eerste helft met verschillende mooie combinaties en aanvallen, doch was niet productief om maar één doelpunt te maken. Bij Dakota wilde het ook gisteravond niet vlotten. Het was toch deze ploeg die in de 14e minuut van de tweede helft de score opende middels een kopbal van Albert Lake. Vijf minuten voor einde wist Bubali echter gelijk te komen toen de scheidsrechter een penalty toekende. Sonny Tromp voltrok het vonnis, waardoor de eindstand op 1-1 bepaald werd.

Dakota heeft thans 10 punten en Bubali 2 punten. De eerstvolgende ere-divisie wedstrijd is zaterdagavond in het Lago Sportpark tussen Estrella en RCA.

ORANJESTAD — De administrateur van een bedrijf deed aangifte van diefstal uit een container die in de Vrije Zône stond. Hier werd het slot van de container geforceerd. Er werden 20 kisten wijn weggenomen.

Dr Borgman in Universiteitskrant:

Over 5 jaar bestaat voor ons NASKHO niet meer

WILLEMSTAD-De NASKHO zal waarschijnlijk over vijf jaar vanuit Gronings perspectief niet meer bestaan. Zo verklaarde dr J. J. Borgman aan de Universiteitskrant Groningen.

Dr Borgman is voorzitter van het college van bestuur van de Groningse universiteit, welke een affiliatie met het Sint Elisabeth hospitaal op Curacao heeft. Dr Borgman legde de verklaring af na een recent bezoek aan de Antillen in verband met de samenwerking tussen de Medische faculteit van Groningen met het Dr Oduber hospitaal op Aruba en het Elisabeth hospitaal op Curacao. De samenwerking met het Arubaanse ziekenhuis wordt zo snel mogelijk stopgezet, die met Curacao blijft voorlopig «op een iets lager pitje gehandhaafd». Dit alles in het kader van de Nederlands Antilliaanse Stichting Klinisch Hoger Onderwijs(NASKHO).

Zoals bekend, zo schrijft Peter de Vries in de Groningse universiteitskrant, heeft de NASKHO «grote financiele tekorten» waarvan Groningen eist dat men die zelf wegwerkt. De stichting heeft daarom besloten voor 1983 alle vacatures voor artsassistenten in het Curacaose ziekenhuis te blokkeren. Ze zullen verder minder co-assistenten van de Medische faculteit naar Curacao gaan. Ook wordt er niet meer extra geld gevlogen en er wordt fiks bezuinigd op de reiskosten voor Groningse medici, die op de Antillen cursussen gaan geven. Het geld dat bij het kabinet voor Nederlands Antilliaanse zaken in Den Haag gereserveerd is voor de zogenaamde Postgraduate courses wil men in zijn geheel aanwenden om de tekorten te dekken van de Nashko. Bij genoemd kabinet zou men daar niet afwijzend tegenover staan. Deze cursussen zullen voortaan alleen nog maar voor de Antilliaanse artsen goedkoop te bezoeken zijn. De uitvoering van de Nashko over het hele Caribische gebied krijgt een knauw, aldus dr Borgman, doordat artsen van buiten de Antillen zelf moeten gaan betalen voor deze medischwetenschappelijke cursussen. Deze uitstraling was een der argumenten waarmee de omstreden samenwerking vaak verdedigd werd, aldus Peter de Vries in de Universiteitskrant. De verwachting is dat de tekorten tot een bedrag van 1,1 miljoen gulden snel zullen verdwijnen in 1984 en later wanneer dit beleid wordt doorgezet.]

In de huidige opzet zal de Nashko niet zo lang meer bestaan. De eerstejaarsinstroom bij de Medische faculteit loopt terug en daarom zal over een jaar of vijf de behoefte aan coassistentplaatsen ook gedaald zijn. De artsenopleiding op de Antillen zou dan door een Medische faculteit bij de Antilliaanse universiteit verzorgd kunnen worden, zo meldt de Groningse universiteitskrant optimistisch. De faculteit leidt nu nog een sluimerend bestaan. De opleiding zou dan kunnen gebeuren «in een door Nederland geschonken nieuw ziekenhuis in Willemstad». Tot zover dr Borgman, tevens curator van de Nashko tegenover de Groningse universiteitskrant. Deze krant bericht ook nog dat eerder dit jaar de Naskho-begroting werd teruggestuurd, «omdat uit die begrotingen bleek, dat de stichting nog steeds cocktail-party 's en borrels financiert».

AMERICA LATINA

LIMA-Meer dan zestig mijnwerkers hebben in de Peruviaanse hoofdstad de zetel van de ILO bezet met hun eis dat de achterstallige salarisbetaling geregeld wordt en dat de ILO bemiddelt zodat men een gesprek krijgt met de minister van Arbeid. De actievoeders zeggen op te treden namens de werknemers van de Canaria- en Aguilamijnen, waar in totaal zo'n 900 man werkzaam is. Sinds negen tot achttien maanden hebben zij geen betaling meer gehad. Dit is geen bezetting, het is meer een bezoek, zo reageerde Daniel Berrod van de Internationale Arbeidsorgansdiatie(ILO).

***

MIAMI-De Cubanen die vanaf nu vliegtuigen kapen om wat sneller naar hun land terug te kunnen keren moeten er rekening mee houden, dat de bestraffing op Cuba sinds kort op dit punt strenger is geworden. Zo heeft de organisatie van de burgerluchtvaart van de VS gewaarschuwd. Fidel Castro heeft laten weten dat de kapers voor een behoorlijk lange tijd de bak in gaan. Sinds mei zijn er niet minder dan vijf vliegtuigkapingen geweest met Amerikaanse toestellen en met bestemming Havanna. In de VS overweegt men maatregelen om de veiligheid van de vliegtuigpassagiers beter te kunnen garanderen.

***

SAO PAOLO-De Braziliaanse regering heeft snel gereageerd op een staking in het staatsoliebedrijf in de staat Sao Paolo. Een paar uur nadat de arbeiders hun actie waren begonnen verklaarde de overheid de staking onwettig. De regering baseert zijn besluit op het feit dat het doordraaien van deze raffinaderij van essentieel belang is voor de economie van het land en de nationale veiligheid. De betrokken raffinaderij produceert dagelijks 339.660 barrels van de anderhalf miljoen barrels aan olieproducten van heel Brazilie. Het illegaal verklaren van de staking houdt onder meer in, dat de overheid het bestuur van de vakbond opzij kan zetten en daarvoor federale administrateurs kan benoemen.

***

SANTIAGO- Voor het eerst sedert het leger de macht in handen heeft genomen in Chili heeft de leiding van een der universiteiten zijn rector zelf kunnen benoemen. Tot heden toe wees het leger een dergelijke rector aan. Deze primeur viel te beurt aan de katholieke universiteit van Valparaiso. Een 38-jarige jurist werd tot rector benoemd door de aartsbisschop van Valparaiso; hij volgt als zodanig een kapitein op.

***

BUENOS AIRES- De leiders van de twee afdelingen waarin het algemene Argentijnse verbond van arbeiders (CGT) is uiteengevallen hebben vooruitgang geboekt bij hun pogingen om de eenheid in dit machtige verbond te herstellen. De mededeling kwam nadat men een onderhoud had gehad met vertegenwoordigers van de katholieke kerk waarbij gesproken werd over de politiek- sociale situatie in het land. Een dergelijke hereniging zal niet nalaten belangrijke politieke gevolgen te hebben. De uitnodiging voor dit gesprek ging uit van de katholieke kerk. Het CGT heeft een Peronistische strijdbare vleugel en een meer gematigde vleugel.

***

BOGOTA- Ex-minister van Buitenlandse zaken Alfredo Vasquez Carizosa van Colombia heeft dezer dagen onthuld dat een marine incident in 1952 bijna een oorlog had veroorzaakt tussen Colombia en Venezuela. Het incident gebeurde tijdens schietoefeningen op een van de eilanden van de Los Monjes groep. Daar was Venezuela fel op tegen. In Caracas nam men het zo hoog op dat opdracht gegeven werd aan vliegtuigen om het betrokken Colombiaanse oorlogsschip tot zinken te brengen. Uiteindelijk gaf men er toch de voorkeur aan het schip opdracht te geven het gebied te verlaten. De ex-minister heeft een en ander onthuld in een pas verschenen boek. De kwestie is in feite nog steeds actueel omdat Colombia en Venezuela elkaar nog niet hebben kunnen vinden over de verdeling van het continentaal plat bv.

***

LA PAZ-Het burgerbewind van president Hernan Siles Zuazo van Bolivia is zijn tiende maand ingegaan met een herenigde coalitie, welke begin van het jaar uiteenviel en welke regeert onder de leuze: De democratische en volkse eenheid. De dreigende verbrokkeling heeft het maandenlang nagenoeg onmogelijk gemaakt te regeren, hetgeen steeds weer geruchten deed ontstaan dat de militairen weer van plan waren de macht over te nemen. Overigens is de politieke toekomst van Siles Zuazo nog niet onbewolkt, want in zijn eigen partij bestaat nog steeds tweespalt.

***

Competitie van Dominobond vijf wedstrijden verder

ORANJESTAD — De competitie van de Aruba dominobond werd met vijf wedstrijden voortgezet. De uitslagen hiervan waren: Pedro's Place-CS Paradera 21-19, Trappers-Tio Pepe 21-16, White Label Stars-Warawara Stars 21-11, Ayó-Arikok 21-14 en Noord Stars-Sero Blanco Boys 21-13.

De wedstrijden voor vrijdagavond half acht zijn: Sportboys-Huliba (in CB Lago Heights), Pos Chiquito-NWIWA (in Sunrise), Joey's-CS Paradera (in Trappersclub). Zondagmiddag om twee uur, zal als volgt worden gespeeld: Tio Pepe-White Label Stars (in Huliba Bar), Warawara Stars-Ayó (in Sportboysclub), Madiki Stars-County Club Noord (in Deportivo Stadion), Noord Stars-Old Parr (in RCA-club), Tropicana Inn-Miller Bombers (in Joey's Drive-inn).

Concorde wint hotelbasketbal

ORANJESTAD — Aruba Concorde is ongeslagen kampioen geworden van het basketbaltoernooi voor hotelploegen. Americana Aruba eindigde als subkampioen.

In de laatste wedstrijd versloeg Concorde het Americanateam met 66-46, na bij de rust reeds met 34-24 de leiding te hebben gehad. Fernando Hassell scoorde 26 punten voor Concorde en Jeff Nedd 22 punten voor Americana. Jeff Nedd werd tevens de topscorer van het toernooi met 96 punten, gevolgd door Fernando Hassell (Concorde) met 60 punten, Carl Webb (Concorde) met 52 punten en Troy Nedd (Concorde) met 50 punten.





ORANJESTAD — Leo Victor's rechtervleugel-speler, Jimmy Lieveldt, opende gistermiddag de score door de bal langs een vallende Dakota-doelman, Baron Tevreden, in het net te werken (foto boven). Op foto onder: Theo Ruiz (r) krijgt een van de goede kansen voor Dakota om de eer te redden, doch faalde door naast te schieten.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting: Overwegend half bewolkt, in de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: Een nieuwe "Tropical wave" die vanochtend het zuidoostelijk Caribisch gebied binnentrok, verplaatst zich vrij snel in Westnoord-westelijke richting. Het weer op de Benedenwindse eilanden kan hierdoor in de komende 24 uur beïnvloed worden met toenemende bewolking en plaatselijk buienactiviteit.

TENNIS — ROYAN — Het Nederlandse juniorenteam heeft in Royan (Frankrijk) in de halve finalepoule van het toernooi om de Galeabeker met 0-3 verloren van Zwitserland.

Bestelauto's Posterijen beschadigd

WILLEMSTAD - Ter waarde van 1400 gulden zijn vernielingen aangericht aan twee wagens van de Posterijen op Groot Kwartier. Van de ene wagen werd de achterruit vernield, van de ander het ruitje van een achterdeur. Beide wagens stonden op het parkeerterrein van deze dienst. De politie heeft zich met het onderzoek belast.

Letter to the editor

Look around

WHAT WILL THE Governments of the small islands ask or rather tell "Mr De Koning"? The picture the papers are giving of the financial and economic situation of the Antilles show that things are getting worse by the day. It is hardly possible for the Central Government to furnish the small islands with their monthly contributions necessary to run them properly. The islands are piling up debts and Saba has piled up debts to an amount of *f*.675.000,- to which an amount of *f*.307.000,- is owed to the different Federal Institutions, such as Pensioenfonds, Social Insurance Bank and mental institution. The remainder of these debts are for the different hospitals in the Antilles, the Central Drug Store, other drug stores and suppliers.

It has now reached the point where the contributions from the Central Government can not pay the wages. Monies collected for the Social Insurance Bank are being spent to cover the wages, this causing the debt to the Federal Government to increase. Saba's total monthly income is approximately *f*.70.000,- while at present it needs more than *f*.300.000,- to cover its expenditures.

We feel now it is time for Holland to start contributing to the planned solidarity fund in the form of the necessary monthly contributions to the smaller islands. In this way Holland will be taking over her long due responsibility and relieving Curaçao and Aruba of the burden of supporting us, which in the first place should not be their burden. The right to self-determination should give the small islands the right to request Holland to take care of their needs.

The separate Status for Aruba should be speeded up, if not CuraçAo will continue in a downhill slide, as it appears that the people there are more concerned with Aruba and her claims for Status Aparte than trying to be efficient and effective on their own island. The changes brought about through the riots of 1969 are only now starting to hurt. The years shortly after up until lately has been bountiful years, wages continued to rise and profits to dwindle with no new investments. The life styles are so, that with a sudden crash none will be able to cope. The Government and unions have done nothing to create new jobs. Jobs via the type of development aid we have been receiving has been temporary jobs. No new industry will start up in the Antilles as long as the employer has to get permission from the government to discharge a non profitable employee. The Antilles now need a strong government, a government that can say we are not just freezing indexing but are cutting wages to halt the total collapse of the Antilles.

Now is the time Saba has to deliver her message. "Holland you have to support us, like it or not". We could threaten to look East or West but then these 2 big nations only give aid in the form of weapons and we aren't looking to fight, but it might do well to start looking around.

TH. E. JOHNSON

Letter to the editor

Vacation

V arious happy faces
A s always a lot of people departing
C ontinuing their vacation somewhere else
A stonished I was especially now during
T his very difficult time to see all those fully booked planes take off
I ncredible but true
O bserving all this I wonder if I can introduce a new proverb like:
N ever ask what you can do for your country, ask what your country can do for you.

PHYLLIS PH. HERNANDEZ

Ku dos homerun desisivo di Alvaro Ascencion

Alpha a derota Wild Cats den partido emoshonante

WILLEMSTAD— Alpha/Zelbo i Wild Cats/Honda ayeranochi a enfrenta otro den un partido di beisbòl valido pa e kampeonato lokal, ku a resulta sumamente emoshonante, ku e prome ekipo saliendo vensedo ku skor perta di 8-7. E homber klave den e viktoria di Alpha ayueranochi tabata sin duda Alvaro "Lochi" Ascencion kende a konekta kuater hit entre kua dos homerun i perkura pa kuater di e ocho karedanan pa su ekipo. Ku e derota di ayeranochi Cats awor a kai te na e di sinku puesto, mientras ku Alpha a fortifika su posishon na e di tres puesto riba e tabla.

E partido di ayeranochi tabata unu sumamente emoshonante kaminda ku konstantemente e ekiponan a kambia di liderato i finalmente tabata Alpha ku a bai ku e viktoria. Wild Cats na dado momentu a tuma ventaha di 3-1, despues di ku Alpha a tuma ventaha di 1-0 den prome. Tumando na konsiderashon ku Antonio Keller tabata riba montikulo pa Cats, gran parti dje fanatikada a pensa ku ya e base di triunfo a keda konsagra. E pensamentu di Alpha tabata kompletamente diferente.

Alvaro Ascencion den di kuater inning -ya for di den prome entrada ela konekta tripel i perkura pa e prome kareda- a bolbe demonstra di ku ela subi tereno ku intenshonan serio, konektando homerun kontra Keller, 2-3. Den di sinku e partido ta empata ora ku Ruben Snoyl konekta fly di sakrifisio, 3-3.

Wild Cats na su turno ta bolbe reakshona fuertemente den bom di sinku koriendo ku e relevista Schoop kende a drenta den di tres na luga di Rignald "Nai" Hosi. Schoop na e okashon aki a deskontrola, regalando tres base por bola i kombina ku eror di e shortstop Perry Sprock i hit di Earl Virginie, Wild Cats ta tuma ventaha di 5-3. Alpha no a entrega i a bolbe empareha e skor, anotando un kareda den di seis i un den di shete. E ultimo aki tabata otro produkto di Alvaro Ascencion.

INNING DI TRIUNFO

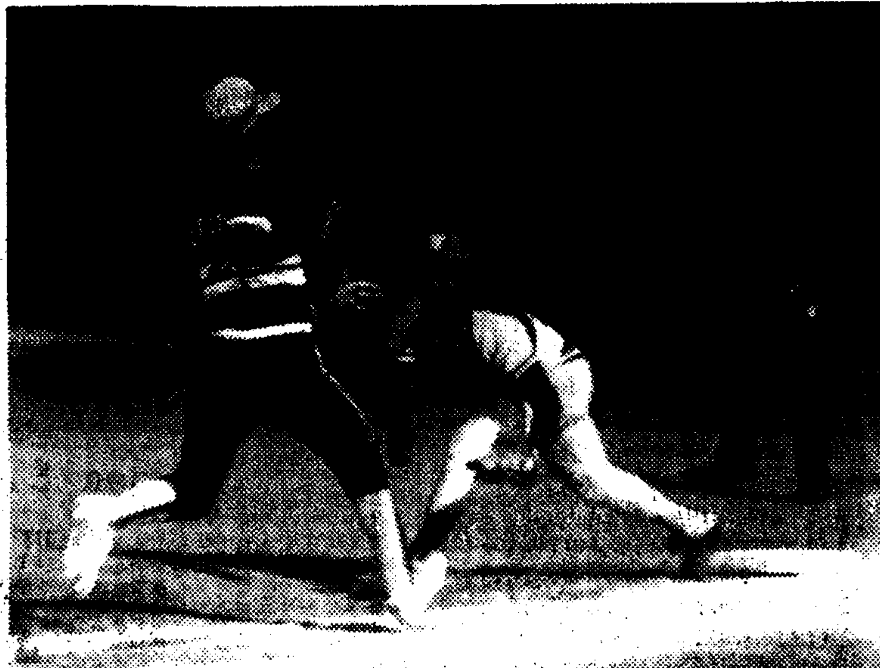
Den di ocho Alpha definitivamente a buta e base pa su viktoria, probechando prinsipalmente di dos eror kua e segunda base Errol Schutte a komete. Na e okashon aki tabata Eithel de Caster kende a habri e inning risibiendo base por bola i Soerka kendenan a anota, 7-5. Wild Cats kon ku bai bin ta spanta su adversario formalmente den bom di nuebe, despues di ku e ekipo a kai atras pa tres kareda, debi na otro homerun deskomunal di Alvaro Ascencion den kabes dje inning menshona.

Johnny Alberto a konekta homerun di dos kareda i hinka su ekipo kompletamente bek den bataya ku skor di 7-8 i menasa formalmente di laga Alpha den tereno. Angelo Clemencia kende anteriormente a drenta na luga di Persey Schoop, mester a traha luga pura pa e estelar Ramses Sprock, kende despues di a pasa den algun agonia a logra e viktoria pa Alpha. Nan di diesdos dje kampeonato, kontra nuebe derota.

SKOR FINAL

Pitcher ganado a resulta Angelo Clemencia, perdedó Hector Francinet. Pa Alpha: 8 kareda; 12 hit i 2 eror. Pa Wild Cats: 7 kareda; 5 hit i 4 eror.

E kampeonato ta kontinua mayan ku e partido entre Royal Scorpions i Sta Rosa Indians.



WILLEMSTAD—Riba e kombinashon di potret por mira un momentu di akshon durante dje partido i tambe e pitcher ganadó Angelo Clemencia. E dos ekiponan ayeranochi sin duda a perkura pa un enkuentro sumamente emoshonante di inisio te fin.

VOETBAL—MONTREAL— De Franse voetballer Jean-François Larios heeft alweer afscheid genomen van zijn Canadese werkgever Montreal [illegible] melden. Larios kon niet uit de voeten op het Noordamerikaanse kunstgras en kon evenmin wennen aan de lange reizen, die de club moest maken voor een wedstrijd. Bovendien [illegible] hij een moeilijke omschakeling naar het Europese voetbal op natuurgras als hij te lang in Canada zou blijven spelen. Larios heeft een contract getekend bij Neuchatel in Zwitserland.

Gevoelige klap voor Nederlandse wielersport

Dopingaffaire Zoetemelk met verstrekkende gevolgen

FLEURANCE— Na drie "schone" ronden van Frankrijk was er plotseling weer een dopingaffaire. Weer rond Joop Zoetemelk. Voor de derde keer werd Nederlands beste en bekendste wielrenner betrapt op het innemen van stimulantia.

Deze keer ging het om Nandrolon, een hormoonpreparaat. In Fleurance na de elfde etappe, werd hij gestraft voor de positieve uitslag van de dopingcontrole na afloop van de ploegentijdrit in Fontaine-Au-Pire. De contra-expertise had hetzelfde resultaat te zien gegeven. Commentaar van de somber gestemde renner: "Ik ben me er niet van bewust dat ik gedrogeerd heb".

Vier dagen na de ploegentijdrit werd Joop Zoetemelk in Nantes, waar hij zojuist een individuele tijdrit had voltooid, in de caravan ontboden, waar dagelijks de dopingcontroles plaatshebben. De Fransman Jean Court, internationaal jurylid en belast met de medische controle, deelde hem mee dat hij positief was bevonden. Zoetemelk schrok als nooit tevoren. "Ik wilde onmiddelijk met wielrennen stoppen. Als mijn vrouw me niet had omgepraat, zou ik direct naar huis zijn gegaan".

Joop Zoetemelk bleef in de Tour. Met zijn gedachten was hij echter niet meer goed bij de wedstrijd. Hij hoopte nog dat het tegenonderzoek een negatieve uitslag te zien zou geven. Tegen beter weten in. Zoiets kwam zelden voor. De contra-expertise in het laboratorium te Parijs werd bijgewoond door professor Van Rossum van het Farmacologisch Instituut in Nijmegen en dokter Schattenberg van de medische commissie van de KNWU. Zij konden niets anders doen dan instemmen met de manier waarop het onderzoek was uitgevoerd en de uitslag was vastgesteld. Ook in het tweede urinemonster zaten sporen van Nandrolon. "Nogmaals", stelde Zoetemelk in Fleurance, "Ik weet niet dat ik het gepakt heb. Ik ben toch niet gek? Ik weet toch beter dan wie ook, dat er in de Tour de France dagelijks wordt gecontroleerd".

De eerste keer dat Zoetemelk op doping werd betrapt was in 1977. Hij won toen een klimtijdrit van Morzine naar Avoriaz. In de urine-monster werden toen sporen van Stimul aangetroffen. Een produkt, waarvoor in dat voorjaar verschillende toprenners onder wie Merckx, eveneens bestraft waren. Nog altijd is Zoetemelk overtuigd, dat hij toen "geflikt" werd. Dat iemand uit het kamp van zijn tegenstanders iets in zijn drinken had gedaan.

In hoeverre Zoetemelk inderdaad schuldig is, valt moeilijk te zeggen. Hij gaf toe daar zelf ook geen enkel bewijs voor te hebben. Bij de derde, bewezen overtreding klonk zijn verweer niet geloofwaardig meer. Bovendien kwam over zijn zaak het bericht heen, dat zijn ploeggenoot Pierre Bazzo overeens positief was bevonden. Bazzo werd betrapt in de zevende etappe met eindpunt op het eiland Oleron.

VERSTREKKENDE GEVOLGEN

De derde dopingaffaire rond Joop Zoetemelk heeft verstrekkende gevolgen voor de Nederlandse wielersport. Zoetemelk was de meest gevraagde renner in de criteriums. Hij kreeg de hoogste startgelden. Nu zijn naam zo besmeurd is, behoeft hij daar niet meer op te rekenen. De wielersport won de laatste tien jaar in Nederland veel aan sympathie. Kuiper, Raas, Knetemann en Zoetemelk spraken aan bij de massa. Vooral ook omdat de Nederlandse wielersport zo'n homogeen blok vormde, gekneed door vakman Peter Post.

BREUK

Inmiddels is er een breuk ontstaan in de Nederlandse top. Renners willen meer verdienen, meer macht hebben, zonder te voldoen aan de eerste vereiste voor het instandhouden van de populariteit: een voortreffelijke Tour de France. Halverwege waren er slechts incidentele successen geboekt. Oosterbosch won, [illegible] wel, twee etappes, Frits Pirard één. Het grote spel om het klassement werd gespeeld met de Nederlanders [illegible] verliezers. Een nieuw dieptepunt kwam in Fleurance, waar aankondiging werd gedaan van Zoetemelks overtreding tegen het dopingreglement. Hierdoor zal de Nederlandse wielersport sneller terugglijden naar het tweede plan.

Davelaar e miho hungadó femenino

Blijden a titula kampeon den ping pong "Top-8"

WILLEMSTAD—Durante fin di simana, e federashon di ping pong lokal a organisa un torneo titula "Top-8" di Antiyas, kaminda ku e joben Kelvin Blijden a buta e titulo maksimo riba su nomber, kedando invikto den shete partido. E torneo a kai ekstra hungadónan di Korsou, Boneiru, St Maarten i tambe un dama di Súrnam.

Blijden kende na prinsipio no a klasifika pa representa Korsou den e torneo, pero kende despues a hanya un chens ora ku hungadónan di Aruba a disidi ku nan no ta partisipa mas, a presenta djadumingu ultimo den tremendo forma i derota varios di e favoritonan grandi i asina buta e torneo riba su nomber. Kelvin Blijden, kende por sierto a hunga e miho ping pong den su bida, por ultimo a derota Wilfred Panka ku skor di 2-1 i a derota tambe e favoritonan Anibel Lopez i Robert Hose ku skor konvinsente di 2-0 i asina keda invikto den shete partido, bayendo ku e titulo maksimo di e "Antillean Top-8".

Na di dos luga a keda empata tres hungadó, kada un ku sinku wega gana i dos perdi. Despues di un kalkulo Wilfred Panka a klasifika na di dos puesto debi na un miho promedio, sigi pa Anibel Lopez na di tres luga.

DIVISHON FEMENINO

Si den kategoria maskulino Kelvin Blijden a perkura pa un sorpresa, den divishon femenino Alice Davelaar e miho hungado di aktualidat, a duña un magnifiko presentashon i a mantene su nomber kontra e fuerte hungado di St Maarten i tambe e kampeon di Súrnam. Di un forma realmente formidabel Davelaar a mantene su posishon komo invikto i despues di un final bon bataya kaminda ku ela derota e kampeon di Súrnam Gieta Girjasing ku skor di 2-0, titula kampeon dje torneo. Maggy Sprock kende tambe a logra [illegible] e kampeon di Súrnam a [illegible] a di dos puesto. Ku e dos resultadonan aki Korsou a bai ku tur dos puestonan maksimo di honor dje torneo, den ambos kategoria.

E torneo sin duda a resulta tambe un bon preparashon pa e hungadónan lokal i esnan di St Maarten i Boneiru a hanya tambe un bon oportunidat pa midi forsa kontra esnan di Korsou ku ainda a demonstra di ta superior.

POSISHON FINAL

E posishon final den kategoria maskulino ta komo sigiente: 1. Kelvin Blijden 7 gana i sero perdi; 2. Wilfred Panka 5-2; 3. Anibel Lopez 5-2; 4. Robert Hose 5-2; 5. Leo Domacasse di Boneiru 3-4; 6. Kelvin Turner di St Maarten 2-5; 7. Ronaldi Vos 1-6; 8. Raymond Janga di Boneiru 0-7.

Den kategoria femenino e posishon final ta lo sigiente: 1. Alice Davelaar 5-0; 2. Maggy Sprock 3-2; 3. Gieta Girjasing di Súrnam 3-2; 4. Edith MacLeod 2-3; 5. Carmen Lake di St Maarten 2-3; 6. Ruthmilda Vos 0-5.

WANDELSPORT — APELDOORN — Op de eerste dag van de Apeldoornse Vierdaagse, waarvoor dinsdagmorgen 2009 wandelaars zijn gestart, zijn elf deelnemers uitgevallen. Ondanks de hitte had de medische begeleiding weinig werk.

Di 23 te ku 30 di yùli na Korsou

Kampeonato Latinoamerikano di beisbol Senior League

WILLEMSTAD— Shete pais a konfirma nan presensia na Korsou, pa partisipa na e kampeonato Latinoamerikano di beisbòl Senior League. E magno evento aki ta tuma luga den e parke di beisbòl na Suffisant, entre 23 i 30 di yùli proksimo. E paisnan ku lo asisti na e evento ta Aruba, St Maarten, Venezuela, Puerto Rico, Republica Dominicana, Panama, Virgin Islands i logikamente Korsou.

Ultimo i alabes prome biaha ku Korsou tabata sede di un kampeonato Latino Amerikano, tabata na aña 1979, ku Puerto Rico titulando kampeon di e vershon Little League of "major league", manera ultimamemte e organisashon konosé e divishon aki. Senior League ta pa e hobenan entre 13 i 15 aña. Por sierto ku e representashon di Korsou, lo wordu forma prinsipalmente pa e "chikitinan" ku a titula kampeon di Little League na Panama, na aña 1980. E biaha aki nan lo ta un tiki mas grandi i ku mas forsa i nan lo trata sin duda pa duna Korsou su di dos titulo kampeonil den Senior League.

E trabounan pa kubri henter e tereno di e parke na Suffisant ku yerba ta kompletamente kla i e organisashon di beisbòl Little League por ta orguyoso di tin un tereno kubri kompletamente ku yerba natural. "Kompletamente", den tur sentido dje palabra, ya ku no ta únikamente e kuadro sino tambe e outfield ta dispone di yerba. Un total di 3000 persona por hasi uso dje tribuna nan i presensia e deporte riba un tereno ku sigur ta duna kualke hende ku a ni sikiera ta gusta e deporte, gana di praktike.

APERTURA

Apertura ofisial dje kampeonato Latinoamerikano, ta pendiente pa tuma luga dia 22 di yùli, ku ta riba un djabierne, pa 7'or di anochi den e parke na Suffisant. Lo tin un show folkloriko, hisamentu di bandera, diskursonan ofisial i presentashon di tur e paisnan partisipante den un desfile kolorido. Entrada pa e dia aki lo ta kompletamente gratis, mientras ku pa e weganan ku lo ta 2'or i mitar di sinku riba djasabra i djadumingu i 6'or i mitar di nuebe den siman, lo kobra dos i un florin pa hende grandi i mucha. Normalmente no sa kobra entrada ora ta trata eventonan di Little League, pero ta mas ku klaru ku e organisashon mester wak un forma pa yuda kubri e total di 142 mil florin ku tin na gastu relashona ku e kampeonato. Por sierto ku e organisashon a risibi bon sosten di entre Gobiernu di Korsou, ku a perkura pa un subsidio di 7½ mil florin. Tambe e Federashon di beisbòl di Korsou [illegible] a duna un kontribushon di [illegible] mil florin, por ultimo Landsloterij tambe a kontribui ku un bon suma tumando na konsiderashon ku e kampeonato aki por [illegible] konsidera tambe komo un atrakshon pa turismo. E delegashonnan lo hospeda den campus di Universidat di Antiyas Hulandes i Holiday Beach Hotel. [illegible] Little League ta hasi un [illegible] riba henter Korsou pa [illegible] selekshon di Senior League.

Geen winnaar en geen verliezer in elfde etappe

FLEURANCE— Een voetbalwedstrijd zonder winnaar kan een geweldig spektakel zijn. Als bijvoorbeeld beide partijen op de aanval spelen en veelvuldig scoren. De elfde etappe van de Ronde van Frankrijk was te vergelijken met een voetbalwedstrijd met als uitslag 0-0. Er was geen winnaar en geen verliezer. Er werd wel van begin tot eind geknokt. Pas in de slotfase verenigden de kanshebbers zich met de puntenverdeling. Toen ook konden de voor het eindklassement ongevaarlijke renners op jacht gaan naar de dagprijzen. Regis Clere pakte in Fleurance de overwinning net voor de neus van de uitgeputte Frits Pirard weg.

PAARDESPORT — HICKSTEAD — Gastland Groot-Brittannië stuurt vier professionals naar de Europese kampioenschappen voor springruiters, die van 28 tot 31 juli in Hickstead worden gehouden. Behalve Malcolm Pyrah, de vice-wereldkampioen, werden ook Nick Skelton, Harvey Smith en David Broome aangewezen.

Schaakfederatie Sovjet-Unie legt zich neer bij beslissing Campomanes

MOSKOU— De schaakfederatie van de Sovjet-Unie lijkt zich bij monde van wereldkampioen Anatoli Karpov neer te leggen bij de beslissing van FIDE-voorzitter Campomanes de halve finales in het kandidatentoernooi te houden in de Verenigde Staten en de Verenigde Arabische Emiraten. In een interview met het orgaan voor de jeugd van de Sovjet-Unie Komsomolskaja stelde Karpov zich achter Campomanes uit.

De president van de wereldschaakbond zorgde voor enige opschudding door tegen de wensen van de spelers in de match tussen Kortsjnoi en Kasparov aan Pasadena (California) toe te wijzen en de tweekamp tussen Smislov en Ribli in Dubai te laten spelen. In eerste instantie protesteerde de schaakfederatie van de Sovjet-Unie scherp tegen deze eenmans-beslissing van Campomanes. Zowel Kasparov en Kortsjnoi hadden voorkeur voor Rotterdam of Las Palmas. Om deze match binnen de stadsgrenzen te halen waren de organisatoren in Rotterdam bereid de afwikkeling van het duel tussen Smislov en Ribli op de koop toe te nemen. Een idee, dat bij het kwartet grootmeesters aanslag vond, maar in de ogen van Campomanes geen genade vond.

De Phillippijnse opvolger van IJslander Olafsson, wiens eerste daad de verplaatsing van het FIDE-bureau van Amsterdam naar Luzern betrof, reageerde geprikkeld op het protest van de Sovjet-Unie. Hij hield de Sovjets voor, dat hij met zijn actie geen reglement van de FIDE overschreden had en dat zijn voorkeur voor Pasadena en Dubai de "propaganda van de schaaksport" ten goede kwam.

Karpov onderschrijft in zijn interview deze mening. "Bij dergelijke afwegingen moet men voor alles rekening houden met de propagandistische mogelijkheden. Dat is in het voordeel van de schaaksport. In dit geval lijkt de FIDE-voorzitter daarin redelijk geslaagd te zijn". Gevraagd naar zijn prognose gaf de wereldkampioen zijn jonge landgenoot Kasparov de beste kans zich te kwalificeren als uitdager.

Rinus Michels dient contract bij FC Köln uit

KEULEN— "Ik sta toch op het veld. De beslissing is dus gevallen. Mijn werk hier gaat gewoon verder". Met deze woorden maakte Rinus Michels maandagmiddag bij de eerste training van 1. FC Koeln voor het nieuwe Bundesligaseizoen bekend, dat hij zijn contract bij de Westduitse Bekerwinnaar zal uitdienen. De verbintenis van de Nederlander met FC Koeln loopt tot juni 1984. Zondag overwoog de voormalige oefenmeester van Ajax en FC Barcelona op te stappen, toen hij na terugkeer van een vakantie in Californie werd geconfronteerd met de kritiek, die doelman Harald Schumacher had geuit tijdens enkele interviews.

Enkele weken geleden eiste Schumacher vanuit het ziekenhuis, waar hij een meniscusoperatie had ondergaan, het hoofd van Michels. "Er moet een andere trainer komen bij FC Koeln. Michels heeft zelf gezegd, dat hij geen trainer is, die jonge spelers kan inpassen. Hij staat op een eiland. Ik was tot nu toe de enige die hem kon bereiken. Maar dat contact is nu ook verdwenen".

De aanval van de doelman van het Westduitse elftal was opnieuw een bewijs van de slechte verstandhouding tussen de spelers en Michels. Sinds de Amsterdammer in 1980 het roer bij FC Koeln overnam van Karl-Heinz Heddergott is hij meermalen op de korrel genomen door de spelers, die de keiharde trainingen wraakten en Michels onpersoonlijke houding bekritiseerden. Vorig jaar nog keerden Klaus Fischer en Pierre Littbarski ("Michels is onmenselijk") zich openlijk tegen de Nederlandse trainer, maar boden daarvoor later hun verontschuldigingen aan.

Het bestuur van FC Koeln maakte de selectiespelers maandag evenwel duidelijk, dat ze verder zullen moeten met Michels, die het afgelopen seizoen zijn eerste succes bij de vereniging boekte met het behalen van de Westduitse voetbalbeker. Voorzitter Peter Weiand stelde zich achter de Nederlander: "We willen ons houden aan de contractuele verplichtingen. Het ging ook niet om zakelijke problemen, maar slechts om de vorm, waarin de kritiek was gegoten".

Aanvoerder Gerd Strack: "Het bestuur heeft de beslissing genomen. Wij hebben die te aanvaarden, maar we blijven staan achter deze mening over de aanpak van Michels. We hebben niets teruggenomen. Als het fout gaat, is het bestuur verantwoordelijk".

Gebroken schouderblad Pascal Simon

FLEURANCE— Pascal Simon, de gele trui-drager in de Ronde van Frankrijk, heeft gisteren tijdens de elfde etappe bij een valpartij een breuk in het linkerschouderblad opgelopen. Dat werd in de Carlier-kliniek te Auch (nabij Fleurance) aan de hand van röntgenfoto's geconstateerd. Volgens de behandelende artsen moet de pechvolle Fransman, die in de Pyreneeënrit van maandag de gele trui veroverde, tenminste een maand met zijn linkerarm in het verband. Desondanks zal Simon, na overleg met zijn ploegarts en ploegleider, vandaag vermoedelijk aan het vertrek staan voor de twaalfde etappe.

VOETBAL — LONDEN — Bobby Moore, oud-international en aanvoerder van het Engelse elftal, wil een Engelse derde divisieclub, die in financiële nood verkeert, kopen. Het gaat om Bradford City. Niet alleen het bedrijf van Moore heeft interesse getoond voor de club, die 375.000 pond (ongeveer anderhalf miljoen gulden).

Gantwarg verrast Baljakin in damachtkamp te Amsterdam

AMSTERDAM — Oud-wereldkampioen Anatoli Gantwarg heeft zich in de tiende ronde van de internationale dam-achtkamp in Amsterdam bij de naaste achtervolgers van het nog steeds leidende duo Wirny-Wiersma gevoegd. De wit-Rus versloeg in een magistraal gespeelde partij zijn landgenoot Alexander Baljakin, die door die nederlaag naar een eindzege zo goed als kansloze zesde plaats zakte.

De beide koplopers, Wiersma en Wirny, speelden beiden een remise [illegible] consolideerden daardoor hun voorsprong van twee punten, terwijl Jannes van der Wal tegen Vladimir Kaplan voor de zevende keer in deze achtkamp tegen een nederlaag opliep.

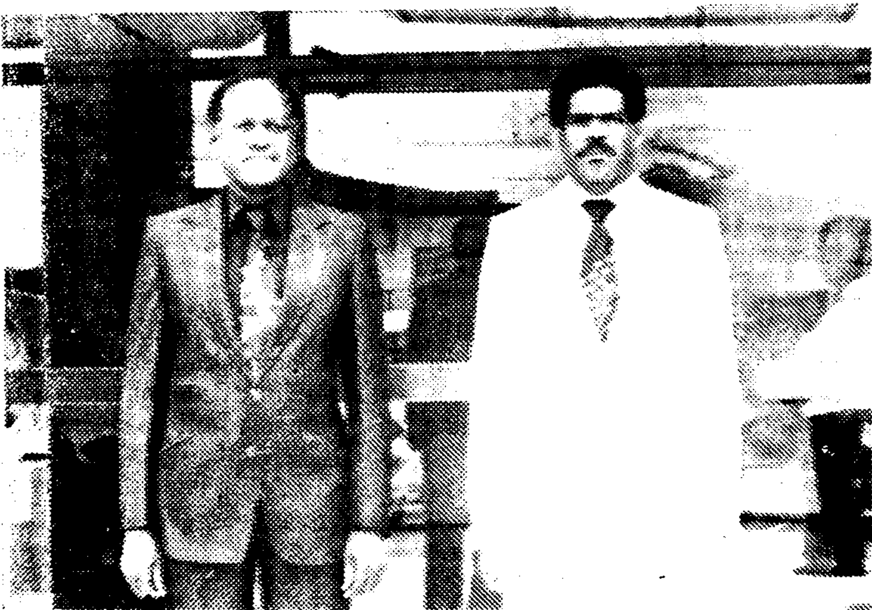
De partij tussen Wiersma en Clerc ging gelijk op. De Hagenaar [illegible] al vroeg met enkele vereenvoudigingen, hetgeen voor Wiersma na bijna twee uur spelen het sein was om in een veertien-om-veertien-stand met een remisevoorstel te komen. Clerc had in de tropische zaaltemperatuur van ruim 33 graden geen bedenktijd nodig en aanvaardde de halve winst.

Wadim Wirny had voor zijn [illegible] aanzienlijk meer tijd nodig. De [illegible] voor wat hij waard was en evenals in hun eerste ontmoeting van een week geleden, ging hij een iets nadeliger eindspel in. Hij wist desondanks remise te bereiken.

Jannes van der Wal trof de Amerikaan Kaplan weer in goede doen aan. In het in klassieke banen geleide duel leek de wereldkampioen goed uit de voeten te kunnen, maar overzag dat de in dit speltype zich uitstekend thuisvoelende Amerikaan een finesse had aangebracht. Eigenlijk had Van der Wal niets te vrezen, maar toen hij de angel niet weghaalde, kwam hij er niet meer uit. Hij gaf zich gewonnen.

Gantwarg verraste Baljakin al op de negentiende zet met een damcombinatie, die hem onmiddellijk een schijf winst opleverde. Maar de oud-Russische kampioen had voldoende compensatie in de positie, omdat Gantwarg met een groot aantal randschijven zat. De wit-Rus loste in het vervolg van de partij dat probleem geruisloos op, besteedde veel tijd aan een zeer nauwkeurige winstgang en kon na ruim viereneenhalf uur spelen en 64 zetten de tweede zege in dit toernooi laten aantekenen.

Daarmee werden de ronde waarin de landgenoten elkaar ontmoetten afgesloten en staan de komende dagen de beslissende duels tussen de Nederlandse en Russische kanshebbers op het programma.



Politie-inspecteur R.N. JOSEFA (rechts) is overgeplaatst van het Korps onderdeel Aruba naar het Korps Curacao. Op dit eiland zal hij worden belast met de vacante functie van chef surveillance-dienst buitendistricten. Reden genoeg om met Politie-commissaris C.M. Thomas op de foto te verschijnen.

*****

ROBERT JOZEF SINT JAGO is afgestudeerd aan de Hogere Zeevaartschool «Maritiem Instituut de Ruyter» in Vlissingen, Nederland. Dit betekent, dat Robert de voetsporen volgt van



zijn vader, Elsio, die havenmeester is van Curacao. Zoon Robert slaagde kortgeleden voor twee opleidingen: hogere beroepsopleiding nautisch, waarmee hij theoretisch klaar is voor de gezagvoerdersfunctie in de grote handelsvaart en voor derde stuurman grote handelsvaart compleet.

*****

Dit is een creatie van de Californische mode-ontwerpster Susan Sacher. Ze heeft deze MANNEQUIN aangekleed met kleren, die zijn gemaakt "uit de puinhopen van de moderne technolo-



gie", zoals Susan Sacher zelf zei. Ze gebruikte daar delen voor van verongelukte vliegtuigen, onderdelen van computers en ander bizar materiaal. Zelfs kettingen, riem en oorringen waren gemaakt van «stalen afval». De-



ze creatie op de foto kost overigens 5.000 dollar.

*****

Vanaf gistermiddag zitten twintig MENSEN vastgeketend aan het gebouw van de Inspectie Geestelijke Volksgezondheid in Haarlem, Nederland. Dat hebben ze vrijwillig gedaan. Als leden van de actiegroep «Anti-Isoleer» willen ze op deze wijze protesteren tegen de eenzame opsluiting van psychiatrische patienten. De actievoerders willen vastgeketend blijven, totdat de Geneeskundig Inspecteur van Haarlem het isoleren van patienten verbiedt.

*****

Meer nieuws voor deze Mensenrubriek kwam vandaag uit Nederland. In Tilburg verscheen een opgewonden ECHTPAAR bij de Sociale Dienst. Het paar was kortgeleden gescheiden, maar was samen blijven wonen. De Sociale Dienst trapte niet in deze stunt, want besloot toch de uitkering van de vrouw te halveren. Het paar verliet woedend het kantoor om korte tijd later terug te komen met een errycan bezine. Die werd over de vloer uitgesprenkeld en aangestoken. Door optreden van de kantoorambtenaren kon het vuur snel worden gedoofd. Man en vrouw vluchtten weg, maar zullen snel zijn opgespoord.

*****

Twee MUSICI hebben in Wales een unieke zij het eentonige manier bedacht om geld bijeen te brengen voor een sociaal doel. Ze kozen «Vexation» (Kwelling) uit, een orgelwerk, dat bekend staat als «het vervelendste stuk van de wereld». Een 27-jarige muziekleraar en een 16-jarige student speelden dit nummer 840 keer achter elkaar. Ze deden dat afwisselend en deden daar in totaal 17 uur over.

*****

En warm dat het was! Vooral voor de vrijwilligers, die in grote tenten bivakkeerden om de deelnemerskaarten af te stempelen van de meer dan 25.000 FIETSERS, die zich in Nederland hadden ingeschreven voor de Drentse wielervierdaagse. Een aantal oudere mensen moest massageploegen te hulp roepen, reparatie-teams kwamen meerdere malen in actie tegen lekke banden. Maar het ergst waren de tent-vrijwilligers eraan toe. De temperatuur in de tenten steeg tot 40 graden en de brandweer moest ettelijke keren aanrukken om de tentdaken nat te spuiten, waardoor de temperatuur daalde naar een nog alleszins respectabele 35 graden.

*****

Het persbureau Tass vuurde het nieuws trots de wereld in: een 13-jarige olifant kon spreken. Het wonder-beest, Batir geheten, slaakte eenvoudige zinnetjes als: "Ik heb dorst" of: "Krijg ik nog wat te eten?" De olifant was zelfs "geinterviewd" door een Russisch radiostation en zijn spraak was voor duizenden te horen geweest. Een Russische bioloog kwam toen met groot nieuws: Olifanten, zei hij, olifanten staan niet op de lijst van dieren, die kunnen spreken. Maar, zo voegde de geleerde eraan toe, dit speciale beest had zijn ouders verloren en was door mensen grootgebracht. Bovendien, aldus nog altijd de bioloog, schijnt Batir een goed gehoor te hebben. Zowel Tass als de bioloog werden later lelijk in hun hemd gezet. Een Russische weekkrant wilde er het fijne van weten en stuurde een VERSLAGGEVER naar de dierentuin van Karaganda, waar het begaafde dier verbleef. Dagenlang vertoefde de verslaggever in de onmiddellijke nabijheid van Batir, maar er kwam geen stom woord uit.

*****

KIJKERS en LUITERAARS in Nederland hebben nog een reden tot klagen. Het televisiekijkgeld gaat vanaf 1 januari volgend jaar omhoog met vijf gulden en wordt dan 158 gulden. Naar de radio luisteren gaat een gulden duurder kosten en wordt dan vastgesteld op 46 gulden per jaar. De radio-omroepen zijn het echter niet eens met deze verhoging. Ze hadden namelijk een stijging van acht gulden gewenst om daardoor meer aan inkomsten binnen te kunnen krijgen.

*****

Zakenvaria

FN OVERSEAS HOLDING company nv (Curacao, 1979) heeft beleggingsdoeleinden en werd opgericht door Curacao corporation company nv en FN International SA uit Luxemburg. Het kapitaal bedroeg twintig miljoen gulden (Ned.crt), in aandelen van 100 gulden, waarvan er 135 duizend meteen werden geplaatst, op een na allemaal bij FN International en 1 bij CCC nv. Met de directie werden belast CCC nv en de heren Michel van de Strick en Pierre Minet, beiden uit Belgie.

R & R CURACAO holding nv (Curacao, 1978) heeft beleggingsdoeleinden en werd opgericht door de tweeling nv's: CCC nv en NACC nv. Het maatschappelijk kapitaal bedroeg twaalf miljoen gulden (Ned. crt), in aandelen van een mille, waarvan er 10.000 meteen werden geplaatst, gelijkelijk verdeeld over de oprichters Curacao en Netherlands Antilles corp.co nv. Met de directie werden belast CCC nv en Gunther Klarmann uit Canada.

SAN JOSE-Costa Rica heeft de ambassadeurs van de Contadoragroep gevraagd om spoedig te beslissen over het sturen van permanente waarnemers naar de grens tussen Nicaragua en Costa Rica.

WORLD IN A NUTSHELL

LOS ANGELES — Model Vicki Morgan was videotaped in sexual scens involving a Congressman and other government officials, according to Robert Steinberg, a lawyer who claimed to have represented her accused killer, Marvin Pancoast. Steinberg said he intended to call President Reagan and offer him the tapes. He said what was on them "could embarrass everyone right to the top of the country". Later Tuesday Steinberg reported that the tapes had been stolen from his office, a Deputy District Attorney said.

LOS ANGELES, CALIFORNIA — Atomic war would erupt in Europe within a few days of any Soviet invasion and general nuclear war would follow in a matter of days, says the supreme allied commander in Europe. US Gen. Bernard Rogers, who commands the North Atlantic Treaty Organization forces, said that a lack of conventional forces would trigger the use of nuclear weapons. "We have mortgaged our defense to the nuclear response", he said.

MOSCOW — Two people attempted to hijack a domestic Aeroflot flight by threatening to blow up the plane, but the passengers and crew killed one of the hijackers and captured the other, Tass reported Tuesday. The official news agency said the hijacking attempt came in the beginning of July during a flight from Moscow to Tallinn, the capital of Soviet Estonia.

ROME — Former Christian Democrat Premier Francesco Cossiga was elected the new Italian Senate President Tuesday. Italy's parliament, elected June 26-27, held its first session, but the selection of the country's new Premier and the formation of the 44th post-war Cabinet still was under debate.

ST. LOUIS, MISSOURI — Lorraine Downes, a 19-year-old physical fitness enthusiast from New Zealand, was selected Monday night to be the new Miss Universe. The hazel-eyed blonde accepted the crown from her predecessor, Karen Baldwin of Canada. Runners-up were Julie Hayek of the US, and Roberta Brown of Ireland.

BELFAST, NORTHERN IRELAND — Thousands of Protestants led by columns of British loyalists in orange sashes and bowler hats marched in Northern Ireland's annual Orange [illegible] Tuesday after overnight street battles sent 26 policemen to the hospital. Up to 30,000 [illegible] were on the streets as the emotion-packed parades wound through Belfast, Londonderry and [illegible] towns.

ROME — Police stopped their search Tuesday for the body of a missing teen-age girl who reportedly was being held to obtain the release of papal assailant Mehmet Ali Agca, after deciding that the information about her reported death was a hoax. Police said the search for Emanuela Orlandi was called off only a few hours after a telephone [illegible] her body could be found in [illegible]

TOKYO — King Olav of Norway will make a state visit to Japan in mid-October, a Foreign Ministry spokesman said Tuesday. The visit is expected to last about a week, the official said.

LONDON — Prime Minister Margaret Thatcher's Government said Tuesday it will legislate this fall to compel unions to poll their members before calling strikes. Unions which order strikes without consulting their members will lose their civil law immunity to [illegible] for damages. Employment Secretary Tebbit told the House of Commons.

XIOMARA ODUBER
Y
RANDY THIEL

Los dos buscamos Juntos la Comprension y la Felicidad y queremos haceros participes de nuestra dicha el 16 de Julio de 1983
A las 5.45 p.m.
En la Iglesia San Fransisco en Oranjestad
Rec: Club Caribe
Hora: 8.00 p.m. — 10.00 p.m.

Nuestros padres:
Sr. y Sra. Johnny Oduber - Lacle
Sr. y Sra. Alberto Thiel - Maduro

PUBLIC SALE
ST. MAARTEN

On July 15th, 1983 a public sale ex article 1203, par.2 of the Civil Code of the Netherlands Antilles, will be held at 10.00 a.m. at the Pasanggrahan Hotel, at Frontstreet, Philipsburg on Sint Maarten, before hereinafter mentioned Civil law Notary or his substitute, of the following immovable properties:

Seventeen (17) parcels of land, situated in the [illegible] district, on Sint Maarten, forming parts of the original [illegible] known as the lots [illegible] and 72, described in the Certificates of Government survey: [illegible]/1980(1257M2)

267/1980(11[illegible]M2)	[illegible]/1980(1354M2)	[illegible]4/1980(1024M2)
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	2[illegible]/19[illegible](1376M2)	[illegible]
2[illegible]9/19[illegible](1[illegible]M2)	248/1980(1246M2)	24[illegible]/1980(1260M2)
[illegible]	[illegible]/1980(1300M2)	245/1980(1259M2)

Producing of an irrevocable bank guarantee from a Bank established in the Netherlands Antilles, in the amount of their bid, and the estimated expenses of the auction can be demanded from [illegible]

The conditions of the sale [illegible] at the office of the hereinafter mentioned Civil law Notary during [illegible] before the auction.

For information about the properties, the conditions of the auction and further details, [illegible] of Notary [illegible] Philipsburg, tel: [illegible]

Ku honda pena nos ta participa morto di:

Sra. Viuda Servania Rojer-Markies
mejor conocí como Vani
na edad di 92 aña

Joe:	Prospero Rojer (Popo) y señora
Rumannan:	Cornelia Martina Herman Martina
Su nietunan:	Axel Rojer Maria Rojer August Rojer y señora Jacqueline Smith-Rojer Ludmila Rojer - (Hulanda) Farley Rojer Giovanni Rojer Prospero Rojer Jr.
Su joenan di crianza:	Martina Albertoe y familia Alicia Alberto y familia
Familias:	Criselta Cecilia Aurora Strick-Bloem Rojer, Strick, Agnes, Smit, Lourens, Job, Cuales.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierne 15 di juli pa 4'or di atardi, saliendo for di El Tributo (Otr.) pa Santana Katholico na [illegible].

SHELL CURACAO N.V.

maakt het overlijden bekend van haar medewerker

Evaristo Pascual BONEVACIA

zaterdag, 9 juli 1983, in leven werkzaam op bij Division Cracking & Chemicals.

De begrafenis zal op donderdag, 14 juli 1983 op de R.K. Begraafplaats te Santa Maria plaatshebben.

Vertrek van de rouwkamer van El Tributo ([illegible]) om 10.00 uur.

Zijn nagedachtenis zal in hoge ere worden gehouden.

NOTICIA 1320
VOZ DI ARUBA

Tur momento di dia en busca di lo ultimo den noticia nacional y internacional. Corresponsal na [illegible], Bonaire, Estados Unidos y Hulanda. Ademas servicio directo di telex cu ANP y UPI.

Edicion Principal:
6:[illegible] mainta
12:20 merdia
6:15 atardi

Boletin informativo:
8 - 9 - 10 - 11 mainta
3 - 4 - 5 atardi
[illegible] Edicion Extra

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	62 3/8	- [illegible]1/4
Asa Ltd.	68	- [illegible]1/8
Asarco	15 1/8	- [illegible]1/8
Beatrice Fds.	27	- [illegible]1/8
Burroughs	51 3/4	- [illegible]5/8
Comsat	42	-
[illegible]	48 1/2	- [illegible]3/8
[illegible]	64 1/8	-
Dome Mines	17 1/4	- [illegible]1/2
Dupont	47 5/8	- [illegible]1/2
East Kodak	69 7/8	- [illegible]7/8
Fluor	21 3/4	- [illegible]1/4
Ford	65 3/4	- [illegible]7/8
Foster Wheeler	16 1/2	- [illegible]1/8
Genl.El.	52 1/2	- [illegible]1/8
Genl.Motors	70	- [illegible]1/2
[illegible]	1198,52	- [illegible].02
Six months tsy bills		[illegible].89%

AMSTERDAM

[illegible]	[illegible]
Akzo	68,50
Heineken	111,50
Kon.Olie	133,80

MADURO & CURIEL'S BANK INVESTMENT DEPARTMENT

For every day: GIFTS FOR EVERY OCCASION.
ARUBA BOEKHANDEL
ARUBA POST
BOULEVARD BOOK & DRUGSTORE
SAVE WITH SAVING STAMPS

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.

This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf. price, to be spent at the sponsor AUGUSTINUS BOEKHANDEL, is:

[illegible]
Curaçao

He/She has to attend to the office of Amigoe at Scherpenheuvel z/n (office hours: till 3 o'clock in the afternoon) and his/her price will fixed.

****

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

****

This week's sponsor is BOEKHANDEL ARUBA. Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 1[illegible], on Bonaire P.O.Box 122, on Curaçao P.O.Box 577 or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

Two By Two

WORD SLEUTH • Make 'Books' On It

[illegible]
D E S I [illegible] E X E C I O [illegible] C
[illegible] L W W [illegible] O C O F I I [illegible]
[illegible]
T E T C E C T N E N T S L R A
[illegible] L S T I I C R U N C L T O R
[illegible] W H O W T O A D E E C F T
[illegible] U T [illegible] N A F A V O [illegible] C L E
H O O T L U C C O [illegible] E H O C O
G O C C U L L N H O M [illegible] W S P

Find the listed words in the diagram. They run in all directions — forward, backward, up, down and diagonally. Unlisted clue: [illegible] MYSTERY

Fiction	Exercise	[illegible]	[illegible]
Comic	Travel	[illegible]	How-to
Occult	Western	[illegible]	Sci-fi
Romance	Novella	[illegible]	

© 198[illegible] [illegible] Syndicate, Inc.

Koersen Centrale Bank

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
FR FRANCS	21.65	22.75	23.45
DUITSE MARK	68.33	69.[illegible]	69.85
SUR GLD	[illegible]	100.[illegible]	102.59
IT LIRE	0.84	1.14	1.24

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 13 JULI 1983 EN TOT NADER [illegible]

9.75 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1979 PER 90/89 [illegible]
13 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1980 PER 90/90 [illegible]
12.5 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1981 PER 1986 [illegible]
12 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1982 PER 88/92 [illegible]

Trek in een "Wiener Schnitzel" of een heerlijke ½ kip of prima gebakken lever of...
LA PAIX
Tel.: 44[illegible]
Rio Canario [illegible]
Open [illegible] maandags gesloten

English Companion

HENRY

By Jack Tippit

VARIETY STORE

BEETLE BAILEY By Mort Walker

I WANT YOU TO WATCH ME VERY CLOSELY
WE WILL
SEE THAT STROKE?
AND SEE WHERE THE BALL WENT
WHAT BALL?

Jim Henson's MUPPETS

I GUESS I'M NOT READY TO PLAY WITH THE BIG BOYS YET.

QUINCY By Ted Shearer

LOOK AT THE [illegible] IN THE HARD HAT.
HE MUST BE A CONSTRUCTION WORKER
YOU'RE WRONG. HE'S OUR NEW [illegible] COLLECTOR.

---

maduro travel

DAAROM!

GUATEMALASTAD - President Rios Montt heeft het verzoek van de Guatemalaanse ambassadeurin de VS Zelaya Coronado aanvaard om hem ontslag te verlenen van zijn functie zodat hij zich weer in Guatemala kan vestigen. De diplomaat wilde niet ingaan op vragen of hij ambities heeft voor het presidentschap. Zelaya heeft sedert de val van president Ydigoras Fuentes in 1963 in het buitenland gewoond en gewerkt.

***

BUENOS AIRES - Twee verslaggevers van het dagblad La Voz hebben de Latijnsamerikaanse journalistenvereniging Felap gevraagd om tussenbeiden te komen omdat zij al verschillende malen zijn geintimideerd door groepen - welke kennelijk straffeloos - hun gang kunnen gaan. Onlangs heeft het militaire bewind La Voz beschuldigd van banden met de guerrillagroep Montenores, de linker vleugel van de Peronisten, maar dan ondergedoken en militant.

***